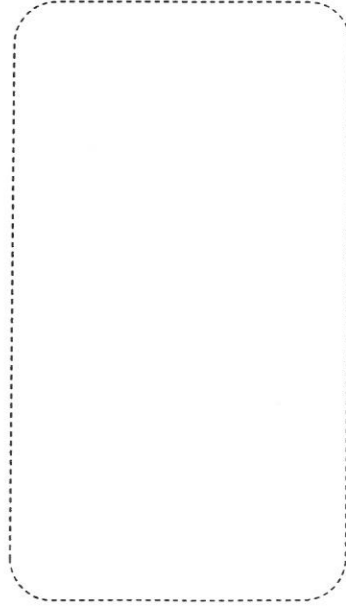


 **Romotop[®]**

DYNAMIC BUSHING

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Czech Republic
tel.: +420 556 770 999
fax: +420 517 075 894
e-mail: info@romotop.cz



CZ SK PL RU

Technický list, Technický list, Karta techniczna, Технический паспорт

CZ	SK	PL	RU	Dynamic B 2 G
Název výrobku	Název výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	35,46,01
Rozměry VxSxH (mm)	Rozměry V x S x H (mm)	Wymiary W x Sz x G (mm)	Размеры выс. x шир. x гл. (мм)	1057x514x485
Průměr kouřovodu (mm)	Průměr kouřovodu (mm)	Średnica kanału dymowego (mm)	Диаметр дымового канала (мм)	200
Průměr CPV (mm)	Průměr CPV (mm)	Średnica CDP (mm)	Диаметр центр. подвода воздуха - ЦПВ (мм)	120
Regulace vzduchu Primár=1 / Sekundár=2	Regulácia vzduchu Primár=1 / Sekundár=2	Regulacja powietrza Przynajmniej=1 / Sekundarnie=2	Регулировка воздуха Первичный=1 / Вторичный=2	1/2
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	145
Jmenovitý výkon (kW)	Menovitý výkon (kW)	Moc znamionowa (kW)	Номинальная мощность (кВт)	4
Celkový regulovaný výkon (kW)	Celkový regulovaný výkon (kW)	Całkowita moc regulowana (kW)	Общая регулируемая мощность (кВт)	2-7
Yükün vümmeni (kW)	Yükün vümmeni (kW)	Moc wümmeni (kW)	Мощность теплообменника (кВт)	-
Regulovaný výkon teplovodného vümmeni (kW)	Regulovaný výkon teplovodného vümmeni (kW)	Moc regulowana wümmeni (kW)	Регулируемая мощность теплового обменника (кВт)	-
Max. provozní přetlak (kPa)	Max. prevádzkový pretlak (kPa)	Maks. madsiczenie robocze (kPa)	Мак. рабочее избыточное давление (кПа)	-
Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod)	Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod)	Średnie zużycie drewna (kg/godz.)	Средний расход дров (кг/ч)	1,15
Max. povolená dávka dřeva (kg/hod)	Max. povolena dávka dřeva (kg/hod)	Maks. dozwolona ilość drewna (kg/godz.)	Макс. допустимая порция дров (кг/ч)	1,8
Největší výška naplně - 1/3 výšky topeniště	Najväčší výška naplně - 1/3 výšky ohniiska	Największa wysokość wüpełnienia - 1/3 wysokości paleniska	Наибольшая высота заполнения - 1/3 высоты топки	-
Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon	Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon	Dobryw paliwa interval dla mocy znamionowej	Интервал поставки топлива для номинальной выходной мощности	1 (hod, godz., ч)
Způsob dodání paliva	Způsob dodania paliva	Sposob dostarczania paliwa	Способ доставки топлива	Ручни / Ручнє, manual / Ручной, drewno / дерево
Předepsané palivo	Předepsané palivo	Przepisowe paliwo	Предписанное топливо	1
Samozavíratelná dvířka ano=1 / ne=2	Samozavíratelné dvierka ano=1 / nie=2	Samoczynnie zamykane drzwi, tak=1 / nie=2	Самозакрывающаяся дверь да=1 / нет=2	2
Provedení dvířek Právě=1 / Levě=2	Wyhotovenie dvierok Právě=1 / Lavě=2	Orientacja drzwi, tak=1 / Lewe=2	Варианты двери Правосторонние=1 / Левосторонние=2	900
Min. průřez přívodu konvekcího vzduchu pro jmenovitý výkon (cm2)	Min. prierez prívodu konvekcího vzduchu pre jmenovitý výkon (cm2)	Min. średnica doprowadzenia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm ²)	Мин. диаметр подвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см ²)	1070
Min. průřez výstupu konvekcího vzduchu pro jmenovitý výkon (cm2)	Min. prierez výstupu konvekcího vzduchu pre jmenovitý výkon (cm2)	Min. średnica wyjścia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm ²)	Мин. диаметр отвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см ²)	

CZ	SK	PL	RU
Tah komínu (Pa)	Tah komína (Pa)	Siąg komina (Pa)	Тяга дымохода (Па)
Hmotnostní přítok suchých spalin (g/s)	Hmotnostný prítok suchých spalin (g/s)	Masowe natężenie spalin suchego (g/s)	Массовый расход сухого дымового газа (г/с)
Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 13% (%)	Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 13% (%)	Stężenie CO w gazach spalinyowych przy O ₂ = 13% (%)	Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =13% (%)
Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Stężenie CO w gazach spalinyowych przy O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =13% (мг/м ³)
Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 0% (mg/Ml)	Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 0% (mg/Ml)	Stężenie CO w gazach spalinyowych przy O ₂ = 0% (mg/Ml)	Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =0% (мг/Млж)
Prach při O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Prach pri O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Prach przy O ₂ = 13% (mg/Nm ³)	Пыль при O ₂ =13% (мг/м ³)
Průměrná teplota spalin za hrdlem (°C)	Průměrná teplota spalin za hrdlem (°C)	Średnia temperatura spalin z gardła (°C)	Средняя температура дымовых газов за горлом (°C)
Účinnost (%)	Účinnosť (%)	Sprawność (%)	К. П. Д. (%)
Dodávané příslušenství	Dodávané príslušenstvo	Wyposażenie standardowe	Поставляемые принадлежности
Automatický odvzdušňovací ventil ano=1 / ne=2	Automatický odvzdušňovací ventil ano=1 / nie=2	Automatyczny zawór odwzdušnjający tak=1 / nie=2	Автоматический Воздухоулавливающий вентиль да=1 / нет=2
Dochlazení ventil ano=1 / ne=2	Dochladzovací ventil ano=1 / nie=2	Zawór dochladzania tak=1 / nie=2	Расхлаждающий вентиль да=1 / нет=2
Jímka teplotního čidla ano=1 / ne=2	Jamka teplotného čidla ano=1 / nie=2	Wpust czujnika temperatury tak=1 / nie=2	Гильза температурного датчика да=1 / нет=2
Kryt s izolací ano=1 / ne=2	Kryt s izoláciou ano=1 / nie=2	Ostona z izolacją tak=1 / nie=2	Кожух с изоляцией да=1 / нет=2
Komínový kartač ano=1 / ne=2	Komínová kefa ano=1 / nie=2	Szczotka kominowa tak=1 / nie=2	Щетка для дымохода да=1 / нет=2
Háček pro otevření popelníku ano=1 / ne=2	Háček pre otvorenie popelníku ano=1 / nie=2	Hook otworzyć popielniczkę tak=1 / nie=2	Крюк чтобы открыть пепельницу да=1 / нет=2
Chlapka s magnětem ano=1 / ne=2	Chlapka s magnětom ano=1 / nie=2	Rekawica z magnesem tak=1 / nie=2	Перчатка с магнитом да=1 / нет=2

ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

РЕКЛАМАЦИОННЫЕ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ ФИРМЫ ООО «РОМОТОП», ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ (ПОТРЕБИТЕЛЯ)

1. Настоящие рекламационные и гарантийные условия разработаны согласно соответствующим статьям Гражданского кодекса и Закона об охране потребителя
2. По требованию заказчика продавец обязан выдать документ о покупке изделия или о предоставлении услуги с указанием следующего: даты продажи изделия или предоставления услуги, о каком изделии или о какой услуге идет речь и за какую цену изделие или услуга были предоставлены, вместе с идентификационными данными продавца, включающими имя и фамилию или наименование или торговую фирму, или же наименование продавца, его идентификационный номер, местонахождение или место предпринимательства, если особое правовое предписание не предусматривает иного.
3. На изделие предоставляется гарантия продолжительностью 24 месяца. Гарантийный срок отсчитывается с момента принятия вещи потребителем. В случае потребности введения в эксплуатацию авторизованной или специализированной фирмой гарантийный срок отсчитывается со дня введения вещи в эксплуатацию, если покупатель заказал введение в эксплуатацию не позже, чем через три недели и своевременно предоставил надлежащее содействие для предоставления услуги.
4. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые доказуемо возникли в течение действующего гарантийного срока.
5. Гарантия не распространяется на износ вещи вследствие ее обычного использования и далее:

- на дефекты, возникшие по причине плохого и некалорифицированного обслуживания и вмешательства, подключения или применения и несоблюдения условий эксплуатации и сервиса (см. Руководство по обслуживанию).
- на дефекты, вызванные механическим повреждением

- если вещь хранится во влажных и открытых помещениях, или если она применяется в помещениях, которые не соответствуют жилой среде.
- на дефекты, возникшие вследствие стихийного бедствия, климатического воздействия, насилие/вредительного повреждения.

- при нарушении целостности гарантийных наклеек и табличек с заводскими номерами.
- повреждение товара во время транспортировки (в случае собственной транспортировки). В случае перевозки сторонней транспортной службой – необходимо решать контроль на месте.

- если данные в гарантийном паспорте или в документе о покупке отличаются от данных на заводской табличке.
- 6. На расходные материалы, использованные для ремонта или замены частей печи не распространяется продление гарантийного срока.

7. Рекламация предъявляется продавцу, у которого вещь была закуплена. Если в гарантийном паспорте указан иной предприниматель, назначенный для ремонта, который находится в месте продавца или в месте, более близком к покупателю, покупатель применит право на ремонт у предпринимателя, назначенного для проведения гарантийного ремонта. Предприниматель, назначенный для ремонта, обязан выполнить ремонт в срок, согласованный между продавцом и покупателем при продаже вещи.

8. Продавец обязан выдать потребителю письменное подтверждение о том, когда потребитель применил право, что является содержанием рекламации и какой способ решения рекламации требует потребитель, далее в 30-дневный срок письменное подтверждение о проведении ремонта и о дате и способе решения рекламации, включая подтверждение о проведении ремонта и о длительности ремонта, или письменное обоснование отклонения рекламации. Данная обязанность распространяется также на других лиц, назначенных для проведения ремонта.

9. В течение первых 6 месяцев со дня покупки рекламация будет решена как противоречие с договором купли-продажи согласно положениям статьи 616 Гражданского кодекса. В течение последующих месяцев гарантийного срока будут осуществляться действия согласно ст. 622 Гражданского кодекса в зависимости от того, идет ли речь об устранении или неустранном дефекте.

10. Рекламации принимаются исключительно от покупателя и решаются исключительно с покупателем.

11. При передаче вещи на рекламацию покупатель обязан сообщить и по потребности удостоверить типовое обозначение изделия и подробное описание дефекта (например, в каком режиме и как проявляется дефект, через какое время после растопки, описание манипуляций с вещью до возникновения дефекта и т.п.).

12. При предъявлении рекламации покупателю обязан удостоверить, что рекламация предъявляется продавцу, который продал изделие, и что изделие находится на гарантии. Для удостоверения этих фактов лучше всего предъявить:

- документ о покупке
- подтвержденный гарантийный паспорт
- подтвержденный акт приема-передачи

13. Остальные вопросы, не урегулированные в настоящих рекламационных и гарантийных условиях, подчиняются соответствующим положениям Законом Гражданского кодекса и Закона об охране потребителей.

АКТ ПРИЕМА-ПЕРЕДАЧИ

Заказчик:

Адрес реализации:

Исполнитель (лицо, ответственное за строительство):

Перечень листовых документов:

Перечень дефектов и исполделок:

Перечень отклонений от проекта (утвержденной документации):

Строительное разрешение № дела:

Дата: Выдал:

Технический надзор инвестора:

Дата завершения процедуры приема-передачи:

Дата завершения процедуры приема-передачи:

Дата полного освобождения рабочего участка:

Гарантийный срок начинается с:

Первая растопка разрешена (дата):

Своей подписью заказчик принимает на себя обеспечение охраны
принятого строительного объекта от повреждения третьими лицами!!!

Исполнитель (подпись): дата: Г.

Заказчик (подпись): дата: Г.

Romotop Typ: **Прямые BFG B.A.B.I**

Команда 121 3421 (набор 0)
Výrobní číslo:
Výkon: kW
Účinnost: %
CO Emise při 13% O₂: mg/m³
Průch při 13% O₂: mg/m³
Palivo: dřevní hmotnost
Teplota spalín: 359 °C
Vzduchová vlhkost od hořlavých mat.:
Délka: 80 cm
Dobota: 40 cm
Dozadu: 40 cm

Před prvním započetím prosím přečíst návod pro obsluhu a dobité uvedení výrobce, zvláště pro proberání paliva! Správě, nem usčen pro tabulku! Správě neje právní ke správnému komín!

EN 13 229
BimSchV 2
15a B-VG

15 CE VKF

Romotop Typ: **Прямые BFG B.A.B.I**

Команда 121 3421 (набор 0)
Numer serijny produkt:
Moce nominalna: kW
Výhľadnosť: %
Emisia CO przy 13% O₂: mg/m³
Průch při 13% O₂: mg/m³
Palivo: dřevní hmotnost
Teplotura spalín: 359 °C
Vzdušná vlhkost od mat. hořlavých:
Pród: 80 cm
Hok: 40 cm
Ty: 40 cm

Před prvním započetím prosím přečíst návod pro obsluhu a dobité uvedení výrobce, zvláště pro proberání paliva! Správě, nem usčen pro tabulku! Správě neje právní ke správnému komín!

EN 13 229
BimSchV 2
15a B-VG

15 CE VKF

Romotop Typ: **Прямые BFG B.A.B.I**

Команда 121 3421 (набор 0)
Výrobní číslo:
Výkon: kW
Účinnost: %
CO Emise při 13% O₂: mg/m³
Průch při 13% O₂: mg/m³
Palivo: dřevní hmotnost
Teplota spalín: 359 °C
Vzdušná vlhkost od hořlavých mat.:
Délka: 80 cm
Dobota: 40 cm
Dozadu: 40 cm

Před prvním započetím prosím přečíst návod pro obsluhu a dobité uvedení výrobce, zvláště pro proberání paliva! Správě, nem usčen pro tabulku! Správě neje právní ke správnému komín!

EN 13 229
BimSchV 2
15a B-VG

15 CE VKF

Romotop Typ: **Прямые BFG B.A.B.I**

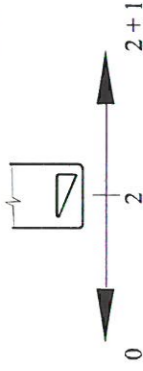
Команда 121 3421 (набор 0)
Серийный номер продукта:
Номинальная мощность: kW
Эффективность: %
Эмисия CO при 13% O₂: mg/m³
Прод при 13% O₂: mg/m³
Топливо: дров или др. биомасса
Температура топливных газов: 359 °C
Влажность воздуха от горючих материалов:
Длина: 80 см
Глубина: 40 см
Сзади: 40 см

Задняя часть:
Защита от ожогов:
Защита от детей:
Защита от кражи:
Защита от вандализма:

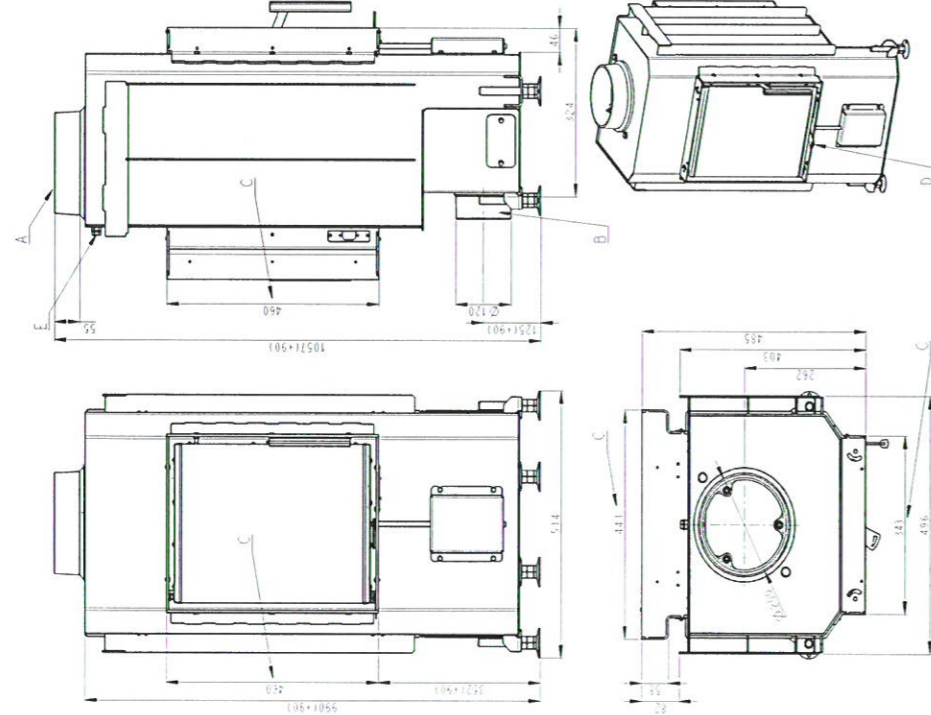
Перед первой растопкой изучите руководство по эксплуатации и соблюдайте установленные правила! Используйте только предписанные топливо! Устройство не предназначено для постоянного действия! Устройство нельзя подвешивать к общему дымоходу!

EN 13 229
BimSchV 2
15a B-VG

15 CE VKF



Rozměrový náčrt, Rozmerový náčrt, Schemat wymiagowy, Размерный эскиз



	Popis CZ:	Popis SK:	Opis PL:	Opisание RU:
A	ø 200 mm	Hrdlo dymovodu	Szył spalin	Дымовое горло
B	ø 120 mm	Vstup CPU	Wjście CDP	Ввод CPU
C	mm	Základový rozměr	Wymiary do zabudowy	Размер для встраивания
D	I + 2	Regulace vzduchu	Regulacja powietrza	Регулировка воздуха
E		Vstup teplotního čidla	Wjście czujnika temperatury	Вход датчика температуры

тщательно проконтролировать перед отопительным сезоном и после его окончания.

Очистку можно выполнять только при остывшем каминном вкладыше!**6.1 Очистка каминного вкладыша / демонтаж шамота**

Во время очистки следует устранить отложения из дымовых каналов и камеры сгорания. Отремонтировать, а лучше всего – заменить отвалившиеся части шамотной облицовки. За тем, чтобы шамотная облицовка оставалась сплошной, необходимо следить и в течение отопительного сезона. Щели между отдельными шамотными блоками, которые служат для теплового расширения и препятствуют возникновению трещин, не рекомендуется чем-либо заполнять, например, шпаклевкой, как это делалось у старого типа отопительных устройств на твердое топливо. **Расстрескавшиеся шамотные кирпичи не теряют своей функции до тех пор, пока они совсем не выпадут!** При очистке рекомендуем вынуть из каминного вкладыша свободно уложенные заслонки для регуляции направления тяги, если они использованы в каминном вкладыше (тем самым облегчается доступ в пространство над ними). Очистка каминного вкладыша (кроме стекла) производится без водных средств, например, пылесосом или щеткой. Не допускаются никакие переделки каминного вкладыша. Используйте исключительно запасные части, утвержденные изготовителем. Демонтаж шамота (см. Шамотная камера). Трущиеся поверхности петель дверцы и запирающего механизма время от времени смажьте углеродной смазкой или смазкой для высокой температуры. Если каминный вкладыш бездействует, закройте его соответствующими заслонками.

6.2 Очистка дымохода

Каждый пользователь отопительного прибора на твердое топливо обязан обеспечить регулярный контроль и чистку дымовой трубы согласно постановлению правительства № 91/2010 Сб. от 01.03.2010, заменяющему директиву № 111/1981 Сб.

7. Способ утилизации упаковки и списанного изделия

В смысле закона № 125/1997 Сб. и сопутствующих предписаний рекомендуем следующий способ утилизации упаковки и списанного изделия.

Упаковка:

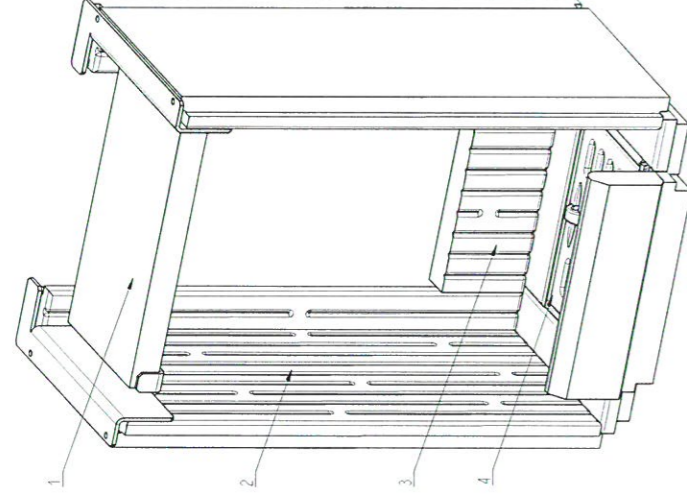
деревянные части упаковки использовать для отопления
пластмассовую упаковку поместить в контейнер для сортированного мусора
болты и держатели слать в пункт приема металлолома

Отслужившее списанное изделие:

стекло демонтировать и поместить в контейнер для сортированного мусора
уплотнения и шамотные плиты вывезти как коммунальные отходы
металлические части слать в пункт приема металлолома

8. Ремонт и рекламации

Сервисный и гарантийный ремонт обеспечивает непосредственно предприятие-изготовитель, или посредством продавца. При предъявлении рекламации необходимо предъявить гарантийный паспорт, документ о покупке каминного вкладыша, акт приема-передачи, указать свой точный адрес, номер телефона и описать дефект. При покупке в собственных интересах потребуйте у продавца разборчиво заполненный гарантийный паспорт и акт приема-передачи. Решение о способе и месте ремонта будет принято в сервисе после оценки дефекта и далее будут предложены меры, проконсультированные с владельцем каминного вкладыша. На случай замены каминного вкладыша или отказа от договора купли-

**CZ - Postup při výměně šamotů:**

1. vyřadnout stropní šamot - 1,2
2. vyřadnout boční šamot - 3
3. vyřadnout zadní šamot - 4
4. vyřadnout rošt s roštníci a šamoty - 5
5. zpětná montáž je v obráceném pořadí

Poznámka: Šamotová prasklina šamotu nemá žádný vliv na hoření ani na životnost kamen. Šamoty by neměly zůstat dlouhodobě vydržené až na plech.

Upozornění: Pólena přikládat tak, aby nenarážela prudce do šamotů, a tímto je nepoškozovala!

SK - Postup při výmene šamotov:

1. vyřadnúť stropný šamot - 1,2
2. vyřadnúť bočné šamoty - 3
3. vyřadnúť zadné šamoty - 4
4. vyřadnúť rošt s roštníci a šamoty - 5
5. spätná montáž je v obrácnom poradí

Poznámka: Šamotová prasklina šamotu nemá žiadny vplyv na horenie ani na životnosť resek. Šamoty by nemali zostať dlhodobou vydržené až na plech.

Upozornenie: Pólena prikładať tak, aby nenarážala prudko do šamotov a týmto ich nepoškodzovali!

PL - sposób postępowania przy wymianie okładzin szamotowych

1. wycofanie gór - 1,2
2. wycofanie boczne szamotki - 3
3. wycofanie tylne szamotki - 4
4. wycofanie szamotki, rusz i rusztowiny - 5
5. włożenie należy wykonać w odwrotnej kolejności

Uwaga: Pęknięcia w warstwie szamotowej nie ma żadnego wpływu na proces palenia lub na trwałość pieca. Segły szamotowe nie mogą być przez dłuższy okres czasu wyszczerbione na blacie!

Ostrzeżenie: Pólena należy dokładać tak aby nie uderzały w ściany szamotowe i uszkadzały je w ten sposób!

RU - Порядок действий при замене шамотов

1. вынуть верхнюю шамотную панель - 1,2
2. вынуть боковы шамотные панели - 3
3. вынуть задние шамотные панели - 4
4. вынуть шамотные панели, колосник и колосниковая решетка - 5
5. монтаж в обратном порядке

Примечание: Трещина в шамоте не оказывает никакого влияния ни на горение, ни на срок службы печи. Не рекомендуется, чтобы шамоты длительное время оставались выкрошенными до жести.

Предупреждение: Поленя подкладывать таким образом, чтобы они не ударялись о шамоты и вследствие этого не повредили их!

продажи распространяются соответствующие положения Гражданского кодекса и Рекламационного порядка.

5.3 Расстонка и топка

7. У каминных вкладышей с решеткой – в пространство топки сначала поместите смятую бумагу и на нее положите мелкие дрова. Для поджигания можно использовать твердое зажигающее средство РЕ-РО. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для расстонки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные поленья или древесные брикеты, не опасаясь утечки дыма. Подкладываяте установленное количество топлива или зависяности от номинальной мощности каминного вкладыша.

8. У каминных вкладышей без решетки – для сжигания используется только вторичный воздух, поэтому в топочную камеру сначала поместите деревянные поленья, затем более мелкие дрова и наконец древесные щепки и бумагу. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для расстонки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные поленья или древесные брикеты, не опасаясь утечки дыма. Подкладываяте установленное количество топлива в зависимости от номинальной мощности каминного вкладыша.

Расход топлива всегда указывается в техническом паспорте. Интенсивность горения регулируйте элементами управления подачи воздуха, или ограничением тяги в дымоходе, если у Вас установлена дымовая заслонка. Большое количество топлива или большая тяга могут привести к перегреву и повреждению каминного вкладыша. Слишком малая тяга вызывает почернение стекол и утечку дыма в помещение при открытии дверцы и подкладывании топлива в каминный вкладыш.

Внимание: Дверца топочной камеры должна быть всегда закрыта, за исключением подкладывания топлива и устрания золья. После каждого длительного перерыва в эксплуатации каминного вкладыша перед повторной расстонкой необходимо проконтролировать проходимость и чистоту дымового канала, дымохода и топки.

5.4 Подкладывание топлива

В целях избежания утечки дымовых газов в помещении при подкладывании рекомендуем: Приблизительно за 5-10 секунд перед тем, как открыть дверцу топочной камеры, полностью откройте регуляторы воздуха, затем дверцу сначала слегка приоткройте, подождите несколько секунд, чтобы дымовые газы отсосало в дымоход, и только после этого откройте дверцу полностью. Открыв дверцу для подкладывания, следует действовать с повышенным вниманием, так как существует опасность выпадения раскаленных угольков. Подложив топливо, снова закройте дверцу. После того, как топливо разгорится (без чадающего пламени) снова верните регулятор в исходное положение. Количество подкладываемого топлива должно соответствовать информативному часовому расходу для данного каминного вкладыша (см. технический лист). При чрезмерном растапливании может произойти необратимое повреждение конструкции каминного вкладыша.

Внимание: Чрезмерной утечки дымовых газов в помещении при подкладывании можно избежать, дополнив топливо только после того, как оно дотопит до раскаленных угольков.

5.5 Эксплуатация во время переходного периода

В переходный период или при наружной температуре выше 15°C, в дождливые и влажные дни, при резком порывистом ветре в зависимости от обстоятельств может произойти ухудшение тяги в дымоходе (отвод продуктов горения из каминного вкладыша). Поэтому в этот период следует эксплуатировать каминный вкладыш с минимальным возможным количеством топлива, чтобы можно было улучшить горение и тем самым тягу дымохода, открыв подачу воздуха.

Совет: В этот период из-за свойств тяги дымохода может возникнуть так называемая атмосферная пробка в устье дымохода. Эта пробка может вызвать утечку дыма в помещении при поджигании топлива. Поэтому перед поджиганием расстонки рекомендуем прежде всего оставить протереть кусок смятой бумаги, лучше всего в верхней части топочной камеры. Этого на первый взгляд незаметного дыма достаточно для того, чтобы пробить возникшую атмосферную пробку. После этого можно без опасений поджечь бумагу (или РЕ-РО) с гарантированной стартовой проходимостью даже влажного дымохода.

В этот период можно также с успехом применить такой же способ расстонки, что и у каминного вкладыша без решетки (без зольника).

5.6 Удаление золья

Следите за тем, чтобы зольник опорожнялся уже при заполнении наполовину, чтобы конус золья не вырос слишком близко у решетки и не вызвал ее повреждение вследствие перегрева. Одновременно золья ограничивала бы доступ воздуха, необходимого для горения. Опорожнение зольника от пепла рекомендуется выполнять в холодном состоянии, лучше всего при подготовке к следующей расстонке. Для очистки зольника или топочных камер без зольника (также в холодном состоянии) подходит пылесос, предназначенный для высасывания пепла, оснащенный фильтром для мелких загрязнений. Золью из створенных дров можно использовать для компоста или в качестве удобрения. Золью укладываяте в закрытые негорючие емкости.

Внимание: Перед опорожнением зольника следует убедиться в том, что в нем нет раскаленных остатков топлива, которые могли бы стать причиной пожара в мусорном ящике.

Внимание: У некоторых типов каминных вкладышей зольник установлен в выемке под решеткой без возможности бокового извлечения. Зольник необходимо извлекать только при действующем отопительном приборе в холодном состоянии. Доступ к зольнику возможен после откидывания решетки.

При удалении горячей золья соблюдайте повышенную осторожность!

5.7 Очистка стекла

На поддержание чистоты смотрового окошка помимо использования подходящего топлива, достаточной подачи воздуха сжигания и соответствующей тяги дымохода влияет также способ обслуживания каминного вкладыша. В связи с этим рекомендуем подкладывать только один слой топлива, причем так, чтобы топливо было как можно равномернее разложено по топочной камере и находилось как можно дальше от стекла. Это действительно и для брикетов (расстояние между ними 5 – 10 мм). В случае загрязнения стекла при топке рекомендуем повысить интенсивность горения, открыв регулятор воздуха, в результате чего стекло обычно очистится само.

Если стекло дверцы закоптелось, его можно в холодном состоянии вычистить газетной бумагой или влажной тряпкой, смоченной в древесной золе. Обычно для очистки каминного стекла применяются жидкие моющие средства. Но они могут в некоторых случаях, в зависимости от состава моющего средства и его взаимодействия с остатками сгорания (частиц золья и т.п.) нанести вред уплотнителям, и / или стеклокерамике, и / или декоративной графике нанесенной на смотровое стекло камня.

Производитель не несет ответственности за повреждение, которые вызваны вследствие воздействия химических реагентов.

6. Очистка и сервис

Ваш каминный вкладыш – это качественное изделие, поэтому при нормальной эксплуатации не возникают серьезные неисправности. Каминный вкладыш и газоотводящие каналы рекомендуем

Všobecný návod k instalaci a obsluze krbových vložek firmy Romotop spol. s r.o.

- platí obecně pro všechny typy krbových vložek vyráběných firmou Romotop spol. s r.o.
V příloženém technickém listu jsou uvedeny podrobné technické data k danému typu krbové vložky.

Krbová vložka smí být provozována pouze podle tohoto návodu!

Na vložce není přípustné provádět žádné neoprávněné úpravy!

1. Úvod
2. Technický popis
3. Bezpečnostní předpisy
- 3.1 Bezpečné vzdálenosti
- 3.1.1 Bezpečné vzdálenost krbové vložky v prostoru od hořlavých materiálů
- 3.1.2 Bezpečná vzdálenost kouřovodů od hořlavých materiálů a stavebních konstrukcí
- 3.2 Ochrana podlahy
- 3.3 Opatření při vzniku požáru v komíně
4. Montážní předpisy
- 4.1 Obecně
- 4.2 Napojení na komín
- 4.3 Obestavba krbové vložky
5. Návod k obsluze
- 5.1 Palivo
- 5.2 První uvedení krbové vložky do provozu
- 5.3 Podpal a topení
- 5.4 Příkládání paliva
- 5.5 Provoz během přechodného období
- 5.6 Vybirání popela
- 5.7 Čištění Skla
6. Čištění a údržba
- 6.1 Čištění krbové vložky / demontáž šamotu
- 6.2 Čištění komína
7. Způsob likvidace obalů a vyřazeného výrobku
8. Opravy a reklamacce
9. Záruční list
10. Předávací protokol

1. Úvod

Děkujeme Vám, že jste si pořídili právě naši krbovou vložku a zároveň Vám srdečně blahopřejeme, protože jste se stali majiteli krbové vložky špičkové kvality firmy Romotop spol. s r.o., která patří k předním Evropským výrobcům krbových topidel.

Naše krbové vložky mohou sloužit ne jen jako doplňkové topení umocňující atmosféru vašeho domova nebo rekreačního objektu, ale také jako hlavní zdroj vytápění s vysokým tepelným výkonem, bezprašným provozem a dokonalým spalováním, maximálně šetrným k životnímu prostředí. Všechny krbové topidla vyráběné naší firmou jsou zkoušeny dle ČSN EN 13 240/2002 nebo ČSN EN 13 229/2002.

Návod a technický list ve vlastním zájmu pečlivě prostudujte. Z hlediska bezpečného provozu je uživatel povinen se řádně informovat o správném zabudování a provozování tohoto zařízení. Návod a technický list uschovejte abyste si na počátku každé topné sezóny mohli opět osvěžit znalosti potřebné pro správnou obsluhu Vaší krbové vložky.

Záruku na naše výrobky poskytujeme pouze tehdy, pokud dodržíte pokyny uváděné v tomto návodu na obsluhu krbových vložek.

2. Technický popis

Krbová vložka je určena k zabudování do krbů v různých interiérech (byty, rekreační objekty, restaurace). Krbové vložky Romotop jsou vyráběny z kvalitních konstrukčních materiálů – litiny, CORTENové oceli a jakostních konstrukčních a kotlových ocelí, namáhané díly jsou z oceli typu HARDOX. Povrch ocelových konstrukcí je chráněn žáruvzdorným matným lakem. Žáruvzdorné laky nejsou antikorozní. Spalovací komora celoplochových krbových vložek je vyložena vyjímatelnými šamotovými deskami, které nejsou spojeny žádnou výmazovou hmotou z důvodu předjetí jejich poškození vlivem tepelných dilatací. Spalovací komora je pevně uzavíratelná dvířky se speciálním tepelně odolným sklem. Sklo nejen zvyšuje estetický požitek při pohledu na plápolající oheň, ale umožňuje příjemný sálavý přenos tepla. Prosklení zároveň zabráňuje vypadávání jisker z hořícího dřeva a unikání kouře do místnosti. Dno topeniště je zpravidla osazeno vyjímatelným litinovým roštěm. Před roštěm je zpravidla umístěna zábrana proti vypadávání a sesouvání paliva na dvířka (čelní sklo) nebo plechová či keramická muldla. U roštových topenišť je pod roštěm prostor pro popelník. U některých typů lze hrdlo kouřovodu podle potřeby nastavit jak pro horní tak i pro zadní odkouření. Některé typy krbových vložek mají natačecí hrdlo kouřovodu spalin. Provedení krbové vložky může být i v provedení jednoplášťovým anebo doplněné o vnější plášť z pozinkovaného plechu opatřený vývodem pro připojení rozvodů tepla do dalších místností. Pro vzdálenosti teplovodů ve vodorovném směru delších než 4m se doporučuje instalace podřípného ventilátoru.

Krbové vložky vybaveny odděleným přívodem primárního a sekundárního spalovacího vzduchu jsou vybavena příslušnými ovládacími prvky. Primární vzduch je přiváděn přímo do hořícího paliva (zpravidla přes popelník a rošť) a slouží k prvotní spalovací reakci. Sekundární vzduch podporuje spalování zbytkových hořlavých plynů ve spalinách čímž zvyšuje otopný výkon topidla a zásadně se podílí na snížení množství znečišťujících látek unikajících do ovzduší. Sekundární vzduch je přiváděn především do prostoru nad hořící palivo. Jeho přítomnost dochází k tzv. valení (strhávání) studeného vzduchu po vnitřní straně čelního skla. Tento proces zároveň zabráňuje začerňování skla. Sekundární vzduch se při přívětu nebo uzavření primárního vzduchu podílí také na primárním spalování. Primární vzduch nechávejte plně otevřený při zatápění, kdy je ještě nízký kominový tah. Po rozebrání komína můžete přívod primárního vzduchu přivít, až zcela uzavřít, dle potřebného výkonu krbové vložky. Ke snížení výkonu krbové vložky lze zvolit také nižší dávku paliva nebo omezit tah komína montáží kouřové klapky (ruční uzávěr v kouřovodu uzavírající průduch max. na 75 %). Toto se doporučuje zejména při tahu komína kolem a nad 20Pa. Sekundární šoupatko je určeno k plnému uzavření kamen mimo jejich provoz. Ohniště a kryt popelníku musí být vždy uzavřeny, výjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování pevných zbytků spalování, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.

Za některé krbové vložky je možno nainstalovat tepelné a akumulční výměníky, což následně zvyšuje účinnost celého krbu, a tím dochází k maximálnímu využití energie z paliva. Tepelné výměníky mohou být

Вертикальный разрез каминна с одним кожухом и закрытой топочной камерой

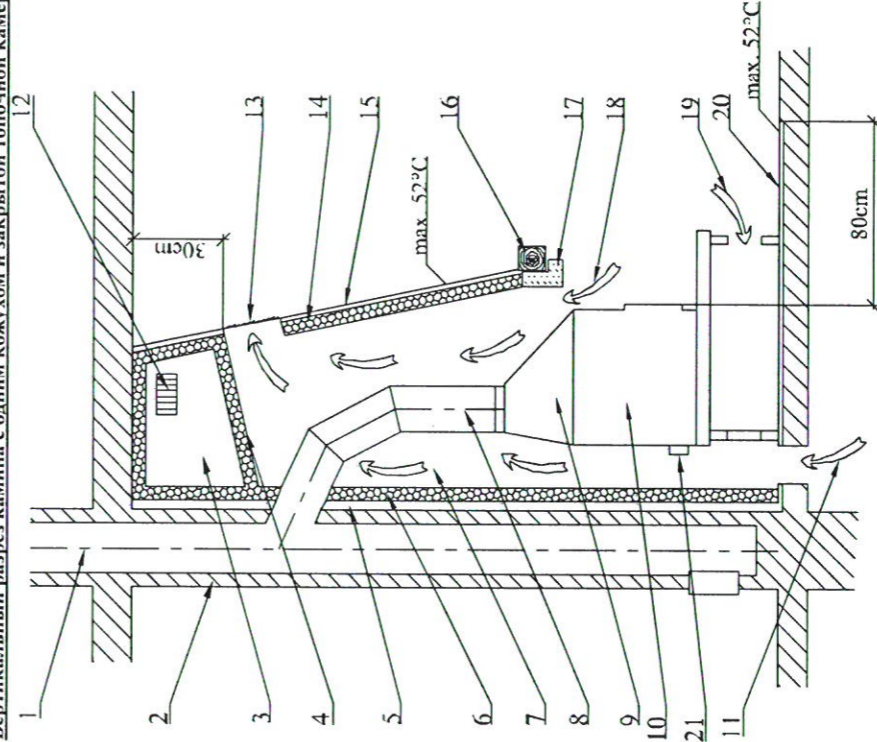


Рис. 2

- 01 – дымоход
- 02 – стена здания
- 03 – изоляционное пространство над камерой
- 04 – потолок тепловоздушной камеры
- 05 – вентиляруемая воздушная щель
- 06 – слой теплоизоляции
- 07 – пространство тепловоздушной камеры
- 08 – дымовой канал каминного вкладыша
- 09 – дымовая камера каминного вкладыша
- 10 – топка закрытого каминна
- 11 – подача воздуха из другого помещения (или ЦПТВ) потолка
- 12 – вентиляция изоляционного пространства
- 13 – выход горячего воздуха из камеры
- 14 – слой теплоизоляции
- 15 - стенка тепловоздушной камеры
- 16 – каминный карниз
- 17 – охрана каминного карниза
- 18 – подача воздуха в тепловоздушную камеру
- 19 – подача воздуха из помещения под каминным вкладышем
- 20 – негорючий пол (подложка) перед каминном
- 21 – горловина ЦПТВ

Схема упорядочения каминной системы в общем действительна также для каминных вкладышей с двумя кожухами и для каминных вкладышей с аккумуляционным и тепловодным обменником.

5. Руководство по обслуживанию

5.1 Топливо

В каминном вкладыше можно сжигать только деревянные поленья или брикеты согласно закону 201/2012. Для достижения номинальных параметров отопительного прибора рекомендуется использовать сухие поленья диаметром 5–8 см и длиной 20–30 см с влажностью менее 20 % (оптимально 10 %), или брикеты из прессованной древесины. Хворост и мелко порубленное дерево используйте только для растопки. Рекомендуем сухость дерева достигается хранением нарубленных поленьев под проветриваемым навесом на протяжении минимум двух лет. Брикеты необходимо хранить в сухой среде, иначе они могут рассыпаться.

Каминный вкладыш следует топить на номинальную мощность, указанную в техническом паспорте, что означает сгорание данного количества разрешенного топлива за 1 час. При длительной чрезмерной перегрузке возникает угроза повреждения каминной печи.

В качестве топлива ни в коем случае не следует использовать горячие жидкости, кокс, уголь или отходы типа: древесностружечных плит, пластмасс, полиэтиленовых пакетов, пропитанной древесины или только стружки или гранул!

!!!Сжигание таких материалов не только сильно загрязняет нашу общую окружающую среду, но и повреждает каминный вкладыш и дымоход!!!

5.2 Первый запуск каминного вкладыша в эксплуатацию

Перед первым запуском в эксплуатацию необходимо устранить все наклейки со стекла, элементы принадлежности из зольника или из топочной камеры, необходимо также устранить возможные транспортные повреждения. По рисунку в техническом паспорте проверьте, правильно ли установлены свободно уложенные заслонки для направления тяги, шамотные фасонные кирпичи или барьер (возможно, что во время транспортировки или установки они соскользнули с правильного места). Обнаружив какой-либо недостаток в установке, следует немедленно устранить его, так как это может поставить под угрозу правильную функцию отопительного прибора. После установки каминного вкладыша, подключения к дымоходу или также подключения теплообменника к тепловодной системе и залivanja теплоносителя растопите и медленно топите в течение как минимум двух часов. Перед первой растопкой и во время нее оставьте дверцы печи и зольника слегка приоткрытыми (приблизительно на 1–2 мм), чтобы уплотнительный материал не соединился с лаком. Для обработки поверхности каминного вкладыша использована огнеупорная краска, которая при первой растопке после временного размягчения отвердевает. На этапе размягчения следует принять во внимание возможность повреждения поверхности лака рукой или каким-либо предметом. При первой растопке каминный вкладыш должен „обгореть“ при небольшом пламени путем сжигания малого количества топлива при низкой температуре. Все материалы должны привыкнуть к тепловой нагрузке. Растопите осторожно, можно предостеречь возникновение трещин в шамотных кирпичах, повреждение лака и деформацию конструкции вкладыша. Отверждение лака каминного вкладыша сопровождается временным запахом, который полностью исчезнет через некоторое время.

Поэтому при выгорании окраски необходимо обеспечить тщательное проветривание помещения, отсутствие в этом помещении домашних животных или птиц, рекомендуется также выключить на это время подачу воздуха в аквариумы.

Обычно нагрев и охлаждение каминного вкладыша сопровождается звуками, это не является дефектом.

После остывания каминного вкладыша и теплообменника можно приступить к монтажу наружной облицовки вкладыша.

канала не должен быть больше диаметра канала дымохода и не должен сужаться по направлению к дымоходу. Если расчет подтвердит, что диаметр газохода дымового канала и дымохода может быть меньше, чем диаметр газоотводящей горловины каминного вкладыша, то диаметр дымового канала уменьшается непосредственно за газоотводящей горловиной каминного вкладыша коротким втулом или скачкообразно. Гибкий дымовый канал из мат. согласно табл. А.1 можно использовать только в местах, в которых можно обеспечить его контроль согласно 7.2.1 ČSN 73 4201/2002, если дымовый канал проведен в свободном пространстве, его контроль должен быть обеспечен доработкой согласно 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Вертикальный дымовый канал можно использовать только в случаях, приведенных в 8.3.4 а 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Каминный вкладыш можно подклочить к совместному газоотводному каналу с газовым прибором у многослойных дымоходов согласно ČSN 73 4201/2002.

4.3 Встресние каминного вкладыша

Для встроения каминного вкладыша в камин необходимы специальные знания. Строительство каминна уточняет стандарт ČSN 73 4230/2004. Учитывая, что речь идет об отопительном приборе, рекомендуем поручить строительство специализированной фирме.

Если тем не менее Вы решите перестраивать камин собственными силами, руководствуйтесь следующими главными принципами:

17. Должны быть соблюдены все приведенные выше монтажные инструкции и правила безопасности.

18. После установки комплектного каминна ни ввод, ни вывод конвекционного воздуха не должен быть ограничен какими-либо строительными компонентами. Диаметры ввода и вывода конвекционного воздуха указаны в техническом паспорте.

19. Для улучшения конечного вида каминна рамки дверц стандартизованы по размеру с керамической облицовочной плиткой, которую производит фирма Komotop s.r.o.

20. Материал обмуровки должен быть выбран из предназначенных для этого материалов.

21. Вывод нагретого конвекционного воздуха должен находиться мин. на 30 см ниже потолка (рис. 2).

22. Над выводом конвекционного нагретого воздуха должна быть негорючая конструкция перекрытия. Ее температура не должна превысить величину 50°C. Поэтому низ потолка должен быть изолирован от воздействия тепла из каминна перегородкой и как минимум одним полностью закрываемым отверстием с решеткой (рис. 2) или достаточным слоем теплоизоляции.

23. Те же условия действительны для примыкающих к каминну стен и потолка. Между теплоизоляцией и стеной должна остаться проветриваемая воздушная щель. На поверхность стены рекомендуется наклеить алюминиевую фольгу.

24. В стене, к которой приставлен камин, не должна проходить электропроводка, разводка воды и газа. Ни в стене, ни на ее поверхности не должны быть горючие материалы или материалы, которые выделяют вредные вещества под воздействием тепла.

25. Между каминным вкладышем и козухом должно быть соблюдено минимальное свободное расстояние (см. технический паспорт) по всей высоте каминного вкладыша и по всей ширине для того, чтобы конвекционный воздух мог свободно протекать, и тем самым был предотвращен перегрев каминной системы.

26. Трубопровод воздухоотехники должен быть удален от горючих строительных конструкций минимум на 40 см, или должно быть доказано, что при контакте с теплом из трубопровода конструкция не может воспламениться. Вблизи вкладыша конвекционный воздух может достигать температуры до 300°C!

27. Не забывайте, что каминные вкладыши распространяют тепло также по направлению к полу. Пол в месте установки каминна и до расстояния минимум 80 см перед топкой и 40 см от боковой стороны топки должен быть изготовлен из негорючего материала. Расстояние измеряется от ближайшего ребра топки. Пол под каминном должен обладать соответствующей несущей способностью.

28. Если Вы намереваетесь установить декоративный деревянный карниз, не забывайте, что он

пřимом součástí některých typů krbových vložek, kde je pak k ohřevu TUV navíc také využívá dvojitého vnějšího pláště krbové vložky.

Některé krbové vložky jsou vyráběná s centrálním přívodem vzduchu (CPV). Tento umožňuje přivádět do spalovací komory krbové vložky vzduch pro hoření z exteriéru, předstírá, technických místností atd.. Krbové vložky s CPV nejsou závislé na množství vzduchu ve vytápěném prostoru. Přispívají tak nejen k udržení příjemného klimatu Vašeho domu, ale také snižují náklady na energii (nespotřebovává se v domě již jednou ohřátý vzduch).

Krbová vložka s CPV je velmi vhodná pro stavby krbů v nízko-energetických domech. Pro zvýšení komfortu je možno systém topení u krbových vložek s CPV vybavit elektronickou regulací hoření. Tato navíc přináší možnost, jak prodloužit proces hoření a interval přikládání, zvýšit bezpečnost provozu a zamezit neekonomickému topení a přetápění krbu (klapka centrálního přívodu vzduchu je ovládaná řídicí jednotkou a servomotorem v závislosti na momentální fázi hoření a výstupní teplotě spalín).

Upozornění: Krbové vložky nemají charakter stáložárního topidla a jsou určeny k periodickému pterušovanému provozu, především z důvodu vyprazdňování popelníku, které se provádí při vychlazeném popelu.

3. Bezpečnostní předpisy

Krbová vložka smí být používána v normálním prostředí dle ČSN 33 2000-3/1995. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout i přechodně nebezpečí požaru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být krbová vložka věas, před vznikem nebezpečí, vyřazen z provozu. Dále je krbovou vložku možné používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Při provozu je nutno zajistit přivádění dostatečného množství spalovacího vzduchu a vzduchu k větrání místnosti, zejména při současném provozu s jiným tepelným zařízením (cca 8 až 15m³ na spálení 1 kg paliva)! Při dobře utěsněných oknech a dveřích tomu tak nemusí být! Toto řeší CPV které je zapojeno do oddělené místnosti. Nesmí také dojít k ucpání regulační mřížky spalovacího, větracího a vytápěcího vzduchu. Dvířka otevřete při přikládání paliva vždy pomalu. Zabráňte tak úniku kouře a popílku do místnosti. Krbová vložka vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

K zatápění a topení nesmí být používány žádné hořlavé kapaliny! Dále je zakázáno spalovat jakékoliv plasty, dřevěné materiály s různými chemickými pojivky (dřevotřísky atd.) a také domovní neřiditelný odpad se zbytky plastů aj. dle zákona 201/2012.

Při topení dbejte na to, aby s krbovými vložkami nemanipulovaly děti. Krbové vložky může obsluhovat pouze dospělá osoba!

Při provozu ovládejte všechny rukojeti a knoflíky pomocí kleští, háčku, případně rukou chráněnou rukavicí (chlápkou) - hrozí nebezpečí popálení! Na krbovou vložku je zakázáno během provozu a dokud je teplá, odkládat jakékoli předměty z hořlavých hmot, které by mohly způsobit požár. Dbejte na zvýšenou opatrnost při manipulaci s popelníkem a při odstraňování horkého popela, protože hrozí nebezpečí popálení. Horký popel nesmí přijít do styku s hořlavými předměty – např. při spálení do nádob komunálního odpadu.

Při sezonním používání a při špatných tahových nebo povětrnostních podmínkách, je nutno věnovat zvýšenou pozornost při uvádění krbové vložky do provozu. Po delší době přerušení provozu před opakovaným zapalováním je nutná kontrola zda nedošlo k ucpání spalinových cest.

Při provozování a instalaci krbových vložek je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy dle ČSN 06 1008/1997, zejména:

должен быть изготовлен из качественного дерева с влажностью максимум 15 %, и что вокруг него должен протекать также конвекционный охлаждающий воздух, причем через щель мин. 1 см, или же этот карниз должен быть отделен от каминна теплоизоляцией так, чтобы температура его поверхности не превысила 52°C.

29. При распределении теплого воздуха естественной циркуляцией рекомендуется выбрать длину горизонтальных воздухопроводов максимум 4 м. При распределении теплого воздуха с принудительной циркуляцией длина воздухопроводов не ограничена.

30. Трубы для распределения теплого воздуха должны быть герметичными, изготовленными из материалов, устойчивых против рабочей температуры. Рекомендуется изолировать их по всей длине, в особенности в местах прохождения через стену, потолок или около горючих материалов.

31. Выхлопы горячего воздуха не должны находиться в местах нахождения материалов, склонных к структуральным изменениям под воздействием температуры (например, полиэфирная облицовка, некоторые виды обоев и т.п.).

32. На каминном вкладыше запрещено осуществлять какие-либо конструкционные изменения или каким-либо способом вмешиваться в его конструкцию!!

При монтаже каминного вкладыша следует соблюдать все местные предписания, включая предписания, касающиеся национальных и европейских стандартов. Перед строительством закажите профессиональный проект.

Проектная документация должна быть разработана в масштабе 1:10 или 1:20. Перед запуском каминна в эксплуатацию необходимо проведение контроля специалистом по дымоходам и испытания газоотводных путей в соответствии с главой 9 ČSN 73 4201/2002. Контроль подключения каминна дымовым каналом к борову и к дымоходу должен быть проведен перед закрытием газоотводного пути в тепловодушнй камере. Результат контроля должен быть записан в протокол ревизии газоотводного пути в согласно приложению В, включая технический отчет согласно приложению С ČSN 73 4201/2002. Протокол ревизии необходимо сохранить!

3.1 Безопасностни vzdálenosti:

3.1.1 Bezpečná vzdálenost krbové vložky v prostoru od hořlavých materiálů

Při instalaci krbové vložky umístěné v prostoru s hořlavými předměty třídy hořlavosti B, C1 a C2 musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost dle ČSN 06 1008/1997 od dřevěk 80cm a v ostatních směrech 40cm (viz obr.1) u krbových vložek s dvojitým pláštěm tj. 20cm. V případě, že je vložka instalována v prostoru s hořlavými předměty třídy C3 musí být tyto vzdálenosti zdvojnásobeny. Informace o stupni hořlavosti některých stavebních materiálů uvádí ČSN 73 0823/1983. Pokud není možno dodržet normou předepsanou bezpečnou vzdálenost topidla od hořlavých hmot je nutno použít ochranou zástěnu dle 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Stavební hmoty zařazené do stupně hořlavosti

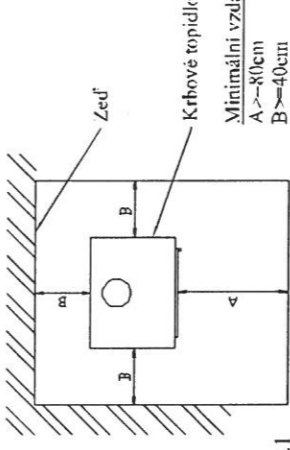
A nehořlavé žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, spec. omítky

B nesnadno hořlavé akumín, heraklit, líhnos, itavér

C1 těžce hořlavé dřevo listnaté, překližka, sirkoklit, tvrzený papír, umakart

C2 středně hořlavé dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny

C3 lehce hořlavé dřevovláknité desky, polystyren, polyuretan



Obr.1

3.1.2 Bezpečná vzdálenost kotřových od hořlavých materiálů a stavebních konstrukcí

Bezpečná vzdálenost od obložení zárubní dveří a podobně umístěných stavebních konstrukcí z hořlavých materiálů a od instalací potrubí včetně jeho izolací je min. 20cm. Od ostatních částí konstrukcí z hořlavých materiálů je min. 40cm (viz obr.2) dle ČSN 06 1008/1997. Jedná se o stavební hmoty třídy hořlavosti B, C1 a C2 podle ČSN EN 13501-1/2010 (viz. tabulka č.1). Toto platí i pro stěny a hlavně stropy s omítkou na hořlavém podkladu např. latích, palachů apod.! Nelze-li tyto vzdálenosti dodržet, musí být pomocí stavebně-technických patření, nehořlavými obklady, teplotně odolnými izolacemi a zástěnami, zabráněno nebezpečí požáru.

3.2 Ochrana podlahy

Pokud není krb instalován na 100% nehořlavé podlaže, je potřeba ho postavit na nehořlavou izolační podložku např. plech (tloušťky min.2mm), keramiku, tvrzené sklo, kámen, tak aby teplota hořlavé podlahy dle ČSN 73 4230/2004 při provozu nepřesáhla teplotu 50°C.

Dle 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997 musí izolační podložka přesahovat ohniště nejméně

- 80cm ve směru kolmém na příkládací dvířka krbové vložky.
- 40cm ve směru rovnoběžném s příkládacími dvířky krbové vložky.

Na krbovou vložku a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od ni, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

3.3. Оpatrění v пpипадě пожару в коминě:

Бěžным provozem, zejména vlhkým palivem dochází k usazování sazí a dehtu v коминě. При zanedbání pravidelné kontroly a čištění коминa дле наřízení vláды č.91/2010 Sb. ze dne 1.3.2010 nahrazující vyhlášku č.111/1981 Sb. se zvyšuje pravděpodobnost jeho požáru.

У пpипадě vzněти sazí a dehtu v коминě postupujte následovně:

- в žádném пpипадě nehaste vodou, došlo by ke vzniku nadměrného množství пар a k následnému roztržení коминu
- pokud je to možné je vhodné topeniště zasypat suchým pískem a tak uhasit oheň
- uzavřete všechny пpиводы vzduchu про hoření, pokud je to možné пpíklopte комин, nesmí však dojít ke zpětnému hromadění kouře do prostoru domu
- kontaktujte místní hasičský sbor k posouzení nutnosti ohlásit tuto událost на hasičskou pohotovost
- do vyhoření коминa neopouštějte дům, teplotu коминu a пpобěh hoření пpiběžně kontrolujte
- по vyhoření пpед opětovným zátopem kontaktujte коминickou služбу k posouzení stavu коминa a výrobcе krbové vložky k její prohlídce.

4. Montážní пpředпису

Upozornění: Při montáži krbové vložky musí být dodrženy všechny místní пpředпису, včetně пpředписů, které se týкаjí národních a evropských norem про tento дpuh спoteбičтů zeiměna:

- ČSN 73 4230/2004 - K rby s otevřeným a uzavřeným ohništěm
- ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 - Vestavné спoteбičтe k vytápění a krbové vložky на pevná paliva
- ČSN EN 13240/2002+A2/2005 - Spoteбičтe на pevná paliva k vytápění obytných prostor
- ČSN 73 4201/2010 - Коминy a kourovodу – Navrhování, provádění a пpipojování спoteбičтů paliv
- ČSN EN 1443/2004 - Коминy – Všeobecné požadavky
- ČSN EN 13501/2010 - Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb
- ČSN 06 1008/1997 - Požární bezpečnostních zařízení

4.1. Obecně

Krbová vložka musí být instalována на пpíslušném stojanu výrobcem nebo на zděném soklu на podlahách s odpovídající nosností, в пpипадě krbové vložky s обestavbou je nutno počítat také s váhou обestavby! Jestliže stávající sestava nespĺňuje tuto nezbytnou podmínku, musí být про splnění tohoto požadavku пpijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení). Při instalaci je nutno zajistit пpíměřенý пpístup про čištění krbové vložky, kourovodu a коминa pokud tento není možno čistit z jiného místa např. sítěchy nebo dvířек k tomu účelu určených.

4.2. Napojení на комин

Před montáží uzavřených krbových vložек musí být ověřено výrobcem, že коминová konstrukce bude svým provedením, velikostí пpůдчůh a účinnou výškou odpovídat jmenovitému výkonu instalovaného krbu.

Předpokladem про добrou funkci krbové vložky je vhodný комин (minimální пpůтез, tah коминu, těsnost a pod.). Před ustavením krbové vložky se proto poradte s пpíslušným коминикem. Hodnoty про комин naleznete в пpiloženém technických listu. V пpипадech, kdy je tah коминa пpíliš vysoký je vhodné nainstalovat vhodnou коминовую klapku nebo регулятор tahu коминa. Пpíliš vysoký tah může být zdrojem потiží пpí provozu např. пpíliš intenzivním spalováním, vysokou спoteбitou paliva a také může vést k irvalnému поškození krbové vložky.

3.1.2. Безопасное расстояние дымоходов к горючим материалам и стронтельным конструкциям

Безопасное расстояние от косяка двери и подобным способом расположенных строительных конструкций из горючих материалов, а также от трубопроводов, включая их изоляцию, составляет мин. 20 см. От остальных частей конструкций из горючих материалов – мин. 40 см (см. рис. 2) согласно ČSN 06 1008/1997. Имеются в виду строительные материалы класса горючести B, C1 и C2 согласно ČSN EN 13501-1/2010 (см. таблицу № 1). Это действительно также для стен, и главным образом, потолков со штукатуркой на горючем основании, например, Латих, Палах и т.п. Если эти расстояния невозможно соблюсти, необходимо предотвратить опасность пожара при помощи строительно-технических мер – негорючая облицовка, теплоустойкая изоляция, ширма.

3.2. Охрана пола

Если камин не установлен на 100 % негорючем полу, необходимо поставить его на негорющее изоляционное основание, например, металлический лист (толщиной мин. 2 мм), керамика, закаленное стекло, камень, так, чтобы согласно ČSN 73 4230/2004 температура горячего пола во время эксплуатации не превысила 50°C.

Согласно 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997 изолирующее основание должно выступать за пределы толки минимум на

- 80 см в направлении, перпендикулярном к загрузочной двери каминного вкладыша.
- 40 см в направлении, параллельном загрузочной двери каминного вкладыша.

На каминный вкладыш и на расстоянии, меньшем чем безопасное расстояние от него, нельзя откладывать предметы из горючих материалов.

3.3. Меры в случае пожара в дымоходе:

При обычной эксплуатации, в частности, из-за влажного топлива в дымоходе оседает сажа и деготь. При нерегулярном контроле и очистке дымохода согласно постановлению правительства № 91/2010 Сб. от 01.03.2010, замениющему директиву № 111/1981 Сб, возрастает вероятность возникновения пожара в дымоходе.

В случае возгорания сажи и дегтя в дымоходе действуйте следующим образом:

- ни в коем случае не тушите водой, в противном случае может произойти чрезмерное скопление пара и последующее растрескивание дымохода
- тонку рекомендуется засыпать сухим песком и таким образом погасить огонь
- закройте все подводы воздуха сжигания, если можно – прикройте дымоход, при этом необходимо избежать возврата дыма в помещения дома
- обратитесь в местный пожарный отряд для оценки необходимости завявить о пожаре в пожарную службу
- до выгорания дымохода не уходите из дома, регулярно контролируйте температуру дымохода и процесс горения
- после выгорания перед повторной растопкой обратитесь в службу по уходу за дымоходами для оценки состояния дымохода и к изготовителю каминного вкладыша для проведения его осмотра.

Неменьší účinná výška коминa про odvod spalin od krbu je 5m (měрено od zděте по ústí коминu). Vstup do коминu musí být opatřen zděтí. Napojení на sorouch konzultujte s výrobcem sorouchu. Sorouch musí být vyveden nejměně 5cm под podhledem stropu. Odlahové hrdlo spoje s коминem nejкrátší možnou cestou tak, aby délka kourových cest byla dlouhá maximálně 1/4 účinné výšky коминu (j. 1,5m). Kourové roury a koleno mezi sebou těsně spojte s пpěсахem a to tak, aby byly spoje sestaveny vždy souhlasně s prouděním spalin, nebo natupo s použitím spojovacích прстeнцů. Pokud spojovací kus prochází stavebními díly s hořlavými stavebními материалы je třeba пpijmout ochranná opatření дле ČSN 06 1008/1997. Дле normy má kourovod stoupat směrem к sorouchu ve směру toku spalin, под úhlem min. 3°. Velmi důležitá je těsnost a pevnost spojí. Комин a пpіпоjení kamen musí odpovídat ČSN 73 4201/2010. Plášť коминa nesmí mít, při nejvyšší provozní teplotě krbu, větší teplotu než 52°C. Пpůтез пpůдчůh kourovodu nesmí být větší než пpůтез коминového пpůдчůh a пpіпоjení kamen musí odpovídat ČSN 73 4201/2010. Plášť коминa nesmí mít, při nejvyšší provozní teplotě krbu, větší teplotu než 52°C. Пpůтез пpůдчůh kourovodu musí být větší než пpůтез коминového пpůдчůh a nesmí se směrem ke коминu zužovat. Prokáže-li se výrobcem, že пpůтез пpůдчůh kourovodu a коминa může být менší než пpůтез spalinového hrdla krbové vložky, zmenší se пpůтез kourovodu bezpečně za spalinovým hrdlem krbové vložky krátkým náбěhem nebo skokem. Ohebný kourovod z mat. podle tab. A.1. se smí používat pouze в místech, kde lze zaručit jeho kontrolu podle 7.2.1 ČSN 73 4201/2002, není-li kourovod veden volným prostorem musí být zaručена kontrolovatelnost úpravou podle 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Svislý kourovod smí být použit jen в пpипадech uvedených в 8.3.4 a 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Krbovou vložku lze napojit на společný пpůдчh u vicevrstevných спoteбičтем u vicevrstevných коминů дле ČSN 73 4201/2002.

4.3. Обestavba krbové vložky

K vestavbě krbové vložky do krbu jsou nutné odborné znalosti. Stavbu krbu upřeshuje norma ČSN 73 4230/2004. Vzhledem k tomu, že se jedná о топидlo, doporučujeme svěтit tuto stavbu odborné firmě.

Rozhodnete-li se пpěsteno про stavbu krbu vlastními silami, říd'te se těmito hlavními zásadami:

1. Musí být dodrženy všechny bezpečnostní a montážní пpředпису uvedené výше.
2. По instalaci celého krbu nesmí být omezen ani vstup ani výstup konvenčního vzduchu libovolnými stavebními díly. Пpůтез vstupu i výstupu konvenčního vzduchu je uveden в technickém listu.
3. Про umocnění finálního vzhledu krbu jsou rámečky dveří rozměrově typizovány s keramickými обклады vyřáběnými firmou Romotop spol. s r.o.
4. Materiál обestavby musí být z materiálů k tomu určených.
5. Výstup ohřátého konvenčního vzduchu musí být min. 30cm под stropem (obr.2).
6. Nad výstupem konvenčního ohřátého vzduchu musí být nehořlavá stropní konstrukce. Její teplota nesmí пpěкročit hodnotu 50°C. Proto má být podhled stropu izolovaný proti účinkům působení tepla od krbu пpěпаžkou s alespoň jedním ne zcela uzavíratelným otvorem s mřížkou (obr.2), nebo dostatečnou vrstvou tepelné izolace.
7. Stejně podmínky platí про stěny пpіléhající ke krbu a podlahu. Mezi tepelnou izolaci a stěnou má zůstat větraná vzduchová mezera. На povrch stěny se doporučuje nalepit hliníkovou fólii.
8. Ve stěně ke které je пpřistaven krb, nesmí být elektrické vedení, rozvod vody a plynu. Ve stěně ani ne jejím povrchu nesmí být hořlavé материалы, nebo материалы které by teplem uvolňovaly škodliviny.
9. Mezi krbovou vložkou a pláštěm musí být dodrženy minimální volné vzdálenosti (viz. technický list) po celé výше krbové vložky v celé síтce, aby mohl konvekční vzduch volně proudit a zamezilo se tak пpěhтáті krbové sestavy.
10. Ppřipadě vzduchotechnické potrubí, musí být od hořlavých stavebních konstrukcí vzdáleno alespoň 40cm, nebo musí být проkázáno, že sdílením tepla z potrubí nemůže dojít ke vznícení konstrukci. V blízkosti vložky může dosahovat konvekční vzduch teploty až 300°C!
11. Nezapomeňte, že krbové vložky šíří teplo také směrem к podlaze. Podlaha v místě založení krbu a do vzdálenosti nejměně 80cm před ohništěm a 40cm do boku ohniště musí být z nehořlavého materiálu. Vzdálenosti se měт od bližší hrany ohniště. Podlaha про krb musí mít odpovídající nosnost.
12. Nezapomeňte, pokud uvážete s osazením dřevěné dekorativní římsy, že musí být vyrobena z jakostního dřeva s vlhkostí nejvýше 15% a kolem ní musí proudit také konvekční ochlazovací vzduch a to mezerou min. 1cm nebo musí být tepelně izolována od krbu tak aby její povrchová teplota nepřesáhla 52°C.
13. Při rozvodu teplého vzduchu пpіrozenou cirkulaci vzduchu se doporučuje volit délku водорovných rozvodů nejvíce 4m. Při rozvodu teplého vzduchu s nucenou cirkulací vzduchu není délka rozvodu omezená.

4. Монтажные инструкции

Внимание: При монтаже каминного вкладыша следует соблюдать все местные предписания, включая предписания, касающиеся национальных и европейских стандартов для данного вида потребителей, в частности:

- ČSN 73 4230/2004 – Камины с открытой и закрытой топкой
- ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 – Встроенные приборы для отопления и каминные вкладыши на твердое топливо
- ČSN EN 13240/2002+A2/2005 – Приборы на твердое топливо для отопления жилых помещений
- ČSN 73 4201/2010 – Дымоходы и дымовые каналы – Проектирование, исполнение и подключение потребителей топлива
- ČSN EN 1443/2004 – Дымоходы – Общие требования
- ČSN EN 13501/2010 – Пожарная классификация строительных изделий и конструкций строительных объектов
- ČSN 06 1008/1997 – Противопожарные защитные устройства

4.1. В общем

Каминный вкладыш должен быть установлен на соответствующей подставке, поставленной изготовителем, или на каменном цоколе с соответствующей несущей способностью, в случае каминного вкладыша необходимо также учитывать вес обмуровки! Если имеющаяся система не соответствует этому необходимому условию, то для его выполнения должны быть приняты соответствующие меры (например, применение подложки, распределяющей нагрузку). Во время установки необходимо обеспечить достаточный доступ для очистки каминного вкладыша, дымового канала и дымохода, если очистку невозможно производить с другого места, например с крыши или через предназначенную для этого дверь.

4.2. Подключение к дымоходу

Перед монтажом закрытого каминного вкладыша необходимо при помощи расчета убедиться в том, что конструкция дымохода своим исполнением, величиной дымового канала и полезной высотой будет соответствовать номинальной мощности устанавливаемого каминa.

Предпосылкой исправной работы каминного вкладыша является подходящий дымоход (минимальный диаметр, тяга дымохода, плотность и т.п.). Поэтому перед установкой каминного вкладыша посоветуйтесь с работником службы по уходу за дымоходами. Параметры для дымохода Вы найдете в прилагаемом техническом паспорте. Если тяга дымохода слишком сильна, рекомендуется установить подходящую дымоходную заслонку или регулятор тяги дымохода. Слишком сильная тяга может быть источником проблем при эксплуатации, например, слишком интенсивного сжигания, высокого расхода топлива, а также может привести к необратимому повреждению каминного вкладыша.

Минимальная эффективная высота дымохода для отвода дымовых газов из каминного вкладыша составляет 5 м (измерено от обоймы до устья дымохода). Ввод в дымоход должен быть оснащен обоймой. Подключению к дымовому каналу проконсультируйте с изготовителем дымового канала. Дымовой канал должен быть выведен минимум на 5 см ниже потолка. Вытяжную горловину соедините с дымоходом кратчайшим возможным путем так, чтобы длина дымоотводящего пути не превышала 1/4 эффективной высоты дымохода (т.е. 1,5 м). Дымовые трубы и колена плотно соедините друг с другом с натягом так, чтобы соединения были всегда составлены в направлении потока дымовых газов, или стык в стык с использованием соединительных колец. Если соединительная деталь проходит через строительные компоненты с горючими строительными материалами, необходимо принять защитные меры согласно ČSN 06 1008/1997. В соответствии со стандартом дымовой канал должен подниматься по направлению к дымоходу под углом мин. 3°. Очень важна плотность и прочность соединений. Дымоход и подключение каминной печи должны соответствовать ČSN 73 4201/2010. При максимальной рабочей температуре каминa кожух не должен иметь температуру более 52°C. Диаметр газоотвода дымового

подачу первичного воздуха можно прикрыть или полностью закрыть, в зависимости от требуемой мощности каминного вкладыша. Для снижения мощности каминного вкладыша можно также уменьшить порцию топлива или ограничить тягу дымохода при помощи установкой дымовой заслонки (ручная задвижка в дымовом канале, закрывающая дымовой канал макс. на 75 %). Это рекомендуется, главным образом, при тяге дымохода около 20 Па и более. Заслонка вторичного воздуха предназначена для полного закрытия неработающей печи. Для того, чтобы предотвратить утечку дымовых газов в помещение, топка и крышка зольника должны быть всегда закрыты, за исключением моментов запуска в эксплуатацию, подкалдывания топлива и устранения твердых остатков сжигания.

За некоторые каминные вкладыши можно установить тепловые и аккумуляционные обменники, что впоследствии повышает эффективность каминна и обеспечивает максимальное использование энергии топлива. Теплообменники могут быть прямо частью некоторых типов каминных вкладышей, в которых для нагрева бытовой воды используется также двойной кожух каминного вкладыша.

Некоторые каминные вкладыши изготовлены с центральной подачей воздуха (ЦПВ). Это позволяет подавать в топочную камеру каминного вкладыша воздух сжигания из экстерьера, прихожей, технических помещений и т.д. Каминные вкладыши с ЦПВ не зависят от количества воздуха в отапливаемом помещении. Благодаря этому способствуют не только сохранению приятного климата в Вашем доме, но и снижают затраты на энергию (в доме не расходуется воздух, который уже один раз был нагрет).

Каминный вкладыш с ЦПВ наиболее пригоден для строительства каминов в низкоэнергетических домах. Для повышения комфорта систему отопления некоторых каминных вкладышей с ЦПВ можно оснастить электронной регулировкой горения. Регулировка, кроме всего прочего, предоставляет возможность продлить процесс горения и интегрировать подкалдывания топлива, повысить безопасность эксплуатации и избежать неэкономичного отопления и перегрева каминна (заслонка центральной подачи воздуха управляется блоком управления и серводвигателем в зависимости от momentальной фазы горения и выходной температуры дымовых газов).

Внимание! Каминные вкладыши не имеют характер постоянно горячего отопительного устройства и предназначены для периодичного прерываемого использования, главным образом, из-за необходимости опорожнения зольника, которое выполняется при остывшем пепле.

3. Правила безопасной эксплуатации

Каминные вкладыши могут применяться в нормальной среде в соответствии с **ČSN 33 2000-3/1995**. В случае изменения характера среды, при котором может возникнуть временная угроза пожара или взрыва (например, при клесении линолеума, ПВХ, во время работ с лакокрасочными материалами и т.п.), каминный вкладыш должен быть вовремя остановлен, еще до возникновения опасности. Дальше каминный вкладыш можно эксплуатировать только после тщательного проветривания помещения, лучше всего при помощи сквозняка.

При эксплуатации необходимо обеспечить подачу достаточного количества воздуха сжигания и воздуха для проветривания помещения, в особенности в случае одновременной эксплуатации с иным отопительным устройством (около 8 – 15 м³ для сжигания 1 кг топлива)! Помните, что при хорошо уплотненных окнах и дверях это не всегда обеспечено! Эту проблему решает ЦПВ, которая подключена к отдельному помещению. Необходимо также избежать засорения регулировочной решетки воздуха сжигания, вентиляции и отопления. При подкалдывании топлива дверца всегда открывайте медленно. Тем самым Вы предотвратите утечку дыма и пепла в помещение. Каминный вкладыш требует периодического обслуживания и контроля.

Для растопки и топки нельзя использовать горючие жидкости. Далее запрещено сжигать пластмассу, деревянные материалы с разными химическими связующими веществами (ДСП и т.д.), а также домашний несортированный мусор с остатками пластмасс и др. согласно закону **201/2012**.

14. Трубки на розвод теплого воздуха должны быть тесные, з материалау odolávajícímu provozním teplotám. Doporučuje se je izolovat в celé délce zejména в místech průchodu stěnou, stropem nebo kolem hořlavých materiálů.

15. Výdechy теплого воздуха nesmí být umístěny в místech, kde jsou materiály se sklonem ke strukturálním změnám vlivem teplot (např. polyesterové obložení, některé druhy tapet apod.).

16. Na křbové vložce se nesmí provádět žádné konstrukční změny, ani ho žádným způsobem upravovat!!

При монтаži крбовé вложкы musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních а evropských norem. Před stavbou si nechte zpracovat odborný projekt.

Projektová dokumentace má být zpracována в měřítku 1:10 nebo 1:20. Před uvedením křbu do provozu musí být provedena kontrola komínkem а zkoušení spalinové cesty podle kapitoly 9 ČSN 73 4201/2002. Kontrola připojení křbu kouřovodem k sopouchu а k průchodu komína by měla být provedena před uzavřením spalinové cesty do тепловздуšné Komory. Výsledek kontroly musí být zapsán do revizní zprávy spalinové cesty podle přílohy B včetně technické zprávy podle přílohy C ČSN 73 4201/2002. **Tu si pečlivě uschovejte!**

Svislý řez jedноплаšt'ového křbu s uzavřeným ohništěm

- 01 - komínový průduch
- 02 - stěna budovy
- 03 - izolační prostor nad komorou
- 04 - strop тепловздуšné komory
- 05 - odvětraná vzduchová mezera
- 06 - tepelně izolační vrstva
- 07 - prostor тепловздуšné komory
- 08 - kouřovod крбовé вложкы
- 09 - kouřовá komora крбовé вложкы
- 10 - ohniště uzavřeného křbu
- 11 - přívod vzduchu z jiné místnosti (nebo CPV)
- 12 - odvětrání izolačního prostoru stropu
- 13 - výdech теплого vzduchu z komory
- 14 - tepelně izolační vrstva
- 15 - stěna тепловздуšné komory
- 16 - крбовá římsa
- 17 - ochrana крбовé římsy
- 18 - přívod vzduchu do тепловздуšné komory
- 19 - přívod vzduchu z místnosti pod крбовou вложку
- 20 - nehořlavá podlahа (podložка) před křbem
- 21 - hrdlo CPV

Во время топки следите за тем, чтобы с каминным вкладышем не манипулировали дети. Каминный вкладыш могут обслуживать только взрослые!

Во время эксплуатации управляйте всеми кнопками и ручками при помощи клещей, кроков или рукой в перчатке – угрожает опасность ожога! Запрещается откладывать на работающей и горячей каминный вкладыш какие-либо предметы из горючих материалов, которые могли бы привести к пожару. Соблюдайте особую осторожность при манипуляциях с зольником и при удалении горячей золы, так как при этом возникает опасность ожога. Необходимо предотвратить контакт горячей золы с горючими предметами - например, при высыпании в мусорные баки.

Необходимо уделять особое внимание запуску каминного вкладыша в эксплуатацию при сезонном использовании и в случае плохих климатических условий и недостаточной тяге. После длительного перерыва при повторной растопке необходимо проконтролировать, не засорены ли дымовые каналы.

Во время эксплуатации и установки каминных вкладышей необходимо соблюдать правила безопасности согласно ČSN 06 1008/1997, в частности:

3.1 Безопасные расстояния:

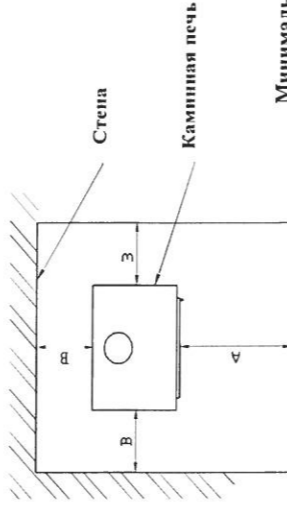
3.1.1 Безопасное расстояние от каминного вкладыша до горючих материалов в помещении

При установке каминного вкладыша в помещении с наличием горючих предметов класса горючести В, С1 и С2 следует соблюдать безопасное расстояние согласно ČSN 06 1008/1997 80см до дверцы и 20см в остальных направлениях (см. рис. 1) у каминных вкладышей с двойным кожухом, т.е. 20 см. Если каминный вкладыш установлен в помещении с горючими предметами класса С3, следует эти расстояния увеличить вдвое. Данные о классе горючести некоторых строительных материалов приведены в ČSN 73 0823/1983. Если невозможно соблюдение предписанное стандартом безопасное расстояние отопительного устройства от горючих материалов, необходимо использовать защитную ширму согласно 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Строительные материалы, отнесенные к классам горючести

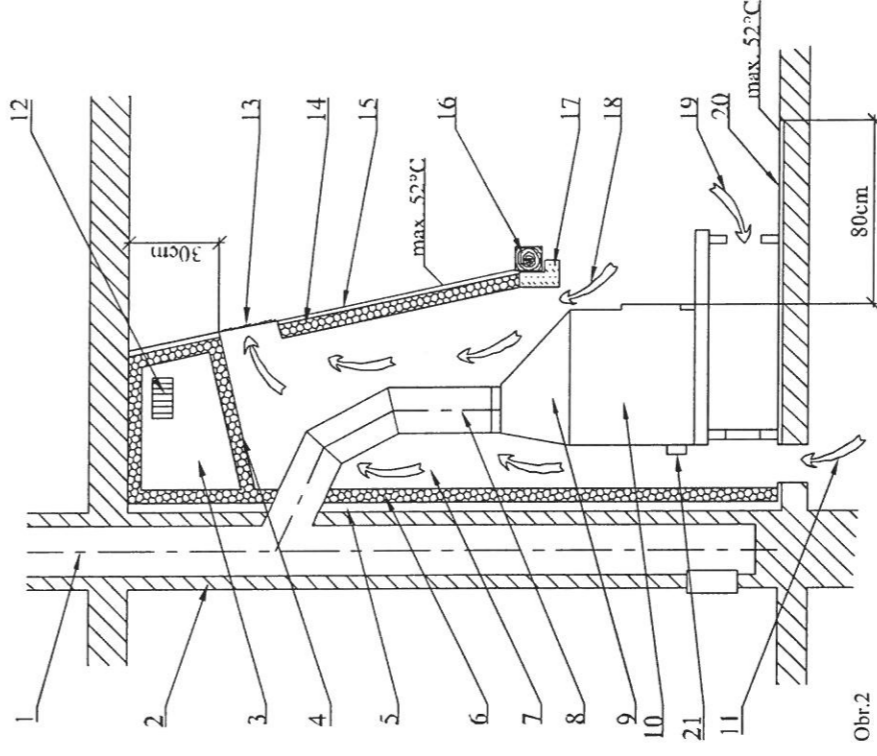
- А негорючие гранит, песчаник, бетон, кирпич, керамическая плитка, спец. штукатурка
- В нелегко горючие Акумин, Гераклит, Лигнос, Итавер (плиты из стекловолокна)
- С1 трудно горючие древесина лиственных пород, фанера, Сиркоклит, гетинакс, Умакарт (бумага, упорченная при помощи искусственной смолы)
- С2 средние горючие древесностружечные плиты, Солодур, пробковые плиты, резина, покрытия для полов
- С3 легко горючие древесноволокнистые плиты, полистирол, полуретан

Рис. 1



Минимальное расстояние:

- A > 80см
- B > 20см



Обр.2

Схема usпорядáни крбовé sestavy обecné плати také про двуплашт'овé крбовé вложкы а крбовé вложкы с тепло-аккумуляционным і тепловодним вѣмѣнником.

5. Návod k obsluze

5.1 Palivo

V крбовých вложkách je povoleno spalovat pouze дѣво nebo дѣвенé брикеты в souladu se zákonem 201/2012. K dosažení jmenovitých parametrů topidla se doporučuje používat suchá polena о průměru 5-8cm délky 20-30cm о vlhkosti menší než 20% (optimálně 10%), nebo брикеты z lisovaného дѣва. Klesti а drobné naštipané dříví použijte pouze při zatápení. Doporučená suchost дѣва se docílí skladováním naštipaných polen po dobu alespoň dvou let ve větraném přístřešku. Дѣвенé брикеты je nutno skladovat в suchém prostředí, jinak hrozí nebezpečí jejich rozpadnutí.

V крбовých вложkách je třeba topit на jmenovitý výkon uvedený в technickém listu, což znamená shоření daného množství povoleného paliva за 1hod. Při dlouhodobém nadměrném přetížení hrozí poškození крбовého topidla.

Jako palivo nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny, koks, uhlí ani odpady typu: dřevotřískové desky, umělé hmoty, síčky, napoštěné dřevo nebo samostatné hobliny, piliny ani pelety.

!!!Spalování takovýchto materiálů nejen vysoce znečišťuje životní prostředí nás všech, ale také poškozuje krbovou vložku i komín!!!

5.2 První uvedení krbové vložky do provozu

Před prvním uvedením do provozu je třeba odstranit případné nálepky ze skla, díly příslušenství z popelníku, resp. z ohniště, toto platí i pro případné přepravní pojistky. Podle obrázku z technického listu zkontrolujte, zda jsou správně usazeny volně ložené clony pro směrování tahu, šamotové tvárnice či zábrana (je možné, že během transportu nebo při instalaci na místo sklouzly ze správné polohy). Pokud zjistíte některou závadu v usazení, proveďte její nápravu, jinak bude ohrožena správná funkce topidla. Po usazení krbové vložky, připojení na komín, případné připojení výměníku k teplovodní soustavě a její napuštění teplonosným médiem zatopte a zvolna topte po dobu alespoň jedné hodiny. Před i během prvního zatopení nechejte dvěte kamen i popelníku mírně pootevřeny (cca 1–2mm), aby se těsnící materiál nespojil s lakem. Na povrchovou úpravu krbové vložky je použita žánrvzdorná barva, která se při prvním zátopu, po přechodném zmečknutí, vytvrzuje. Při fázi zmečknutí dejte pozor na zvýšené nebezpečí poškození povrchu laku rukou nebo nějakým předmětem. Při prvním zátopu musí být krbová vložka „zahořena“ malým plamenem, spalováním menšího množství paliva, při nižší teplotě. Všechny materiály si musí zvyknout a teplotě zátež. Opatrným roztopením zabráníte vzniku trhlin v šamotových cihlách, poškození laku a deformaci materiálů konstrukce vložky. Vytvrzování laku krbové vložky je doprovázeno dočasným zápachem, který po čase zcela zmizí.

Proto při vypalování nástřiku je nutné zajistit řádné větrání místnosti, případně zabezpečit nepřifitnost drobného zvířectva nebo ptáků v prostoru obsahujícím výparv laku, doporučuje se také po tuto dobu vypnout vřduchování akvárií.

Zpravidla je ohřev a chlazení krbové vložky doprovázeno akustickým projevem, toto není na závadu.

Po vychlazení krbové vložky a případné výměníku je možné přistoupit k montáži vnějšího obkladu vložky.

5.3 Podpal a topení

1. U krbových vložek s roštěm - do prostoru topeniště vložte nejdříve zmačkaný papír a na něj navrstvěte drobné dříví. K podpalu je možno použít pevný podpalovač PE-PO. Po zapálení nechejte oheň volně rozhořet při otevřených vřduchových regulačních prvcích. **Je zakázáno používat k zatápění tekutých hořlavín (benzín, petrolej a pod.)**. Jakmile se oheň rozhoří a tah je dostatečný, je možno přiložit větší polena, nebo dřevěné brikety bez obav ze zakouření. Přikládejte stanovené množství paliva odvislé od jmenovitého výkonu krbové vložky.

2. U krbových vložek bez roštu – je k hoření využíván pouze sekundární vzduch proto do prostoru topeniště nejprve vložte dřevěná polena, pak drobnější dříví a nakonec dřevěné třísky a papír. Po zapálení nechejte oheň volně rozhořet při otevřených vřduchových regulačních prvcích. **Je zakázáno používat k zatápění tekutých hořlavín (benzín, petrolej a pod.)**. Jakmile se oheň rozhoří a tah je dostatečný, je možno přiložit větší polena, nebo dřevěné brikety bez obav ze zakouření. Přikládejte maximálně stanovené množství paliva odvislého od jmenovitého výkonu krbové vložky.

Spotřeba paliva je uvedena vždy v technickém listu. Intenzitu hoření regulujte ovládacími prvky pro přívod vzduchu, případně omezováním tahu v komíně, máte-li instalovanou kouřovou klapku. Větší množství paliva nebo velký tah a přívod vzduchu může vést k přebíhání a poškození krbové vložky. Přihlížte malý tah způsobuje zasychování skel a případně úniku kouře do místnosti při otevření dvířek a přikládání do krbové vložky.

RU Общее руководство по установке и обслуживанию каминных вкладышей фирмы ООО «Ромотоп» (Romotor spol s r.o.)

- действительно в общем для всех типов каминных вкладышей, производимых фирмой ООО «Ромотоп» (Romotor spol. s r.o.)
В прилагаемом техническом паспорте приведены подробные технические параметры данного типа каминного вкладыша

Каминный вкладыш можно эксплуатировать только в соответствии с данным руководством

Не допускаются какие-либо неправомерные вмешательства в каминный вкладыш!

- Введение
- Техническое описание
- Инструкции по технике безопасности
 - Безопасные расстояния
 - Безопасное расстояние от каминного вкладыша до горючих материалов в помещении
 - Безопасное расстояние дымохода от горючих материалов и строительных конструкций
 - Охрана пола
- Меры в случае пожара в дымовой трубе
 - В общем
 - Подключение к дымоходу
 - Встроение каминного вкладыша
- Руководство по обслуживанию
 - Топливо
 - Первый запуск каминного вкладыша в эксплуатацию
 - Растопка и топка
 - Подкладывание топлива
 - Эксплуатация во время переходного периода
 - Удаление золы
 - Очистка стекла
 - Очистка и сервис
 - Очистка каминного вкладыша / демонтаж шамота
 - Очистка дымохода
- Способ утилизации упаковок и отслужившего изделия
- Ремонт и рекламации
- Гарантийный паспорт
- Акт приема-передачи

Упорознění: Двѳрка ohniště musí бѳт вѳзdy uzavřená vyjma uvedení do provozu, doplňování paliva a odstranění popela. Po každém delším přerušení provozu křbové vložky je nutno před opakovaným zapálením provést kontrolu průchodnosti a čistoty kouřovodu, komína a spalovacího prostoru.

5.4 Přikládání paliva

Pro zabránění úniku kouřových plynů do místnosti při přikládání doporučujeme: Přibližně 5 až 10 vteřin před otevřením dvířek ohniště plně otevřete regulátory vzduchu, pak přikládači dvířka nejprve mírně pootevřete, vyčkejte několik vteřin na odsátí kouřových zplodin do komína a teprve potom dvířka otevřete naplno. Po otevření přikládacích dvířek je vždy nutné zvýšit pozornost, hrozí vypadnutí žhavých oharků. Po přiložení paliva dvířka ohniště opět uzavřete. Po rozhoření paliva (bez čadivého plamene) regulátor znovu vřatě do původní polohy. Množství přikládaného paliva má odpovídat hodinové informativní spotřebě pro danou krbovou vložku (viz. technický list). Při přetápění může dojít k trvalému poškození konstrukce vložky.

Uпорознění: Nadměrnému unikání spalin do místnosti při přikládání, zabráníte doplňováním paliva po jeho vyhoření na žhavý základ.

5.5 Provozování během přechodného období

V přechodném období, resp. při vyšších venkovních teplotách nad 15°C, při destivých a vílkých dnech, při prudkém nárazovém větru může podle okolností dojít ke zhoršení kominového tahu (odtahu spalin

z krbové vložky). Je vhodné krbovou vložku v tomto období provozovat s co nejmenším množstvím paliva, aby bylo možno otevřením přívodů vzduchu zlepšit hoření a tím i tah komína.

Tip: V toto období vlivem tahových vlastností komína může dojít ke vzniku tzv. atmosférického špuntu v ústí komína. Tento může způsobit vniknutí kouře do místnosti při zapálení paliva. Proto doporučujeme před samotným zapálením podpalu nejprve nechat vyhořet kousek zmačkaného papíru nejlépe v horní části topeniště. Tento zdánlivě malý nepatrný kouř stačí k proražení vzniklého atmosférického špuntu. Po té můžeme bez obav zapálit papír (nebo PE-PO) se zaručenou startovací průchodností i vílkého komínu.

V tomto období lze také s úspěchem použít zátop jako u krbové vložky bez roštu (bez popelníku).

5.6 Vybírání popela

Dbejte na to, aby popelník byl vyprazdňován už při naplnění zhruba z poloviny, aby kužel popela nenarostl příliš blízko k roštu a ten se nepoškodil přebíháním. Zároveň by popel omezoval vstup vzduchu potřebného pro spalování. Vyprazdňování popelníku od popela je nejlépe provádět ve stavu studeném, nejlépe při přípravě na další zátop. K čištění popelníku nebo topenišť bez popelníku se také ve studeném stavu dobře hodí vysavač určený k vysávání popela s filtrem na drobné nečistoty. Popel ze spáleného dřeva je možné použít do kompostů nebo jako hnojivo. Popel ukládejte do uzavřených nehořlavých nádob.

Uпорознění: Před vyprazdňováním popelníku zkontrolujte, zda neobsahuje žhnoucí zbytky paliva, které by mohly způsobit požár v odpadní nádobě.

Uпорознění: U některých typů krb. vložek je popelník usazen v jímce pod roštěm bez možnosti bočního vyjmutí. Popelník je nutno vyjímat pouze za nečinnosti topidla ve studeném stavu. Přístup k popelníku je umožněn po odklopení roštu.

Při odstraňování horkého popela dbejte zvýšené opatrnosti!

1. Введение
Благодарим Вас за покупку нашего каминного вкладыша и одновременно от всего сердца поздравляем Вас, так как Вы стали владельцем каминного вкладыша самого высшего качества фирмы ООО «Ромотоп», которая относится к передовым европейским производителям каминных отопительных приборов.
Наши каминные вкладыши могут служить не только в качестве дополнительного отопления, подчеркивающего атмосферу Вашего дома, но и в качестве главного источника тепла с высокой теплопроводительностью, беспыльной работой и пресоходным сжиганием, максимально бережным по отношению к окружающей среде. Все каминные отопительные приборы, производимые нашей фирмой, испытываются в соответствии с ČSN EN 13 240/2002 или ČSN EN 13 229/2002.

Руководство и технический паспорт в собственных интересах внимательно изучите. С точки зрения безопасной эксплуатации пользуетесь обязан надлежащим образом осведомиться о правильной установке и эксплуатации данного оборудования. Руководство и технический лист сохраните, чтобы в начале каждого отопительного сезона Вы смогли освежить знания, необходимые для правильного обслуживания Вашего каминного вкладыша.

Гарантию на наши изделия мы предоставляем только в случае, если Вы будете соблюдать указания, приведенные в данном руководстве по обслуживанию каминного вкладыша.

2. Техническое описание

Каминный вкладыш печь предназначен для установки в различных интерьерах (квартиры, дачные объекты, рестораны). Каминные вкладыши Romotor изготовлены из качественных конструкционных материалов – чугуна, кортен-стали и сортовой конструкционной и котловой стали, нагружаемые компоненты изготовлены из стали типа ХАРДОКС (HARDOX). Поверхности стальных конструкций защищена жаростойким матовым лаком. Жаростойкие лаки не являются антикоррозионными. Топочная камера цельнометаллических каминных вкладышей футерована съемными шамотными плитгами, которые не соединены никакой замазкой в целях предупреждения их повреждения вследствие воздействия теплового расширения. Топочная камера прочно закрывается дверцей со специальным теллостойким стеклом. Стекло не только усиливает эстетическое впечатление при виде полыхающего огня, но и обеспечивает приятное лучистое тепло. Остекление одновременно препятствует отскакиванию искр от горящих дров и проникновению дыма в помещение. Дно топки, как правило, оснащено съемной чугунной решеткой. Перед решеткой обычно установлен барьер, защищающий от выпадения топлива и его соскальзывания на дверцу (переднее стекло) или металлическая или керамическая мульда. У решеточных топок под решеткой находится пространство для зольника. У некоторых типов горловину дымового канала можно по потребности установить как для верхнего, так и для заднего отвода дыма. Некоторые типы каминных вкладышей имеют вращающуюся горловину дымового канала. Каминные вкладыши могут быть изготовлены в исполнении с одним кожомом или дополнены наружным кожомом из оцинкованной жести, оснащенным выводами для подключения подачи тепла в другие помещения. Для расстойный теплопроводов более 4 м в горизонтальном направлении рекомендуется установить вспомогательные вентиляторы.

Каминные вкладыши, которые оснащены подводом первичного и вторичного воздуха горения, оборудованы соответствующими элементами управления. Первичный воздух подводится прямо к горящему топливу (как правило, через зольник и решетку) и служит для первичной реакции горения. Вторичный воздух поддерживает сжигание остаточных горючих газов в продуктах горения, тем самым повышает отопительную производительность отопительного прибора и в значительное мере способствует снижению количества загрязняющих веществ, выбрасываемых в атмосферу. Вторичный воздух подводится прежде всего в пространство над горящим топливом. Вследствие его присутствия происходит так называемое качение (срыв) холодного воздуха по внутренней стороне переднего стекла. Этот процесс одновременно препятствует почернению стекла. При прикрытие или закрытии первичного воздуха вторичный воздух участвует также в первичном сжигании. При растопке, когда тяга еще мала, подачу вторичного воздуха необходимо оставить полностью открытой. После прогревания дымохода

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI REKLAMACJI I GWARANCJI FIRMY ROMOTOP spol. s r.o. OBOWIĄZUJĄCE DLA KONSUMENTA (UŻYTKOWNIKA)

1. Nijęjsze warunki reklamacji i gwarancji są opracowane zgodnie z właściwymi postanowieniami Kodeksu Cywilnego i Ustawy o ochronie konsumenta.
2. Sprzedawca ma obowiązek na Żądanie Konsumenta, wydać dowód sprzedaży o zakupie towaru i o świadczonych usługach podając datę sprzedaży produktu lub świadczania usługi, specyfikację produktu lub usługi oraz cenę kupna – sprzedaży produktu lub świadczonej usługi. Następnie należy podać dane identyfikacyjne sprzedawcy zawierające: imię i nazwisko lub nazwę handlową firmy ewentualnie nazwę sprzedawcy, jego REGON, siedzibę lub miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli specjalne przepisy nie określają inaczej.
3. Produkt jest objęty **24 miesięczną gwarancją**. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie otrzymania przedmiotu przez konsumenta. W przypadku instalacji i uruchomienia produktu przez specjalistyczną firmę, okres gwarancji rozpoczyna się w dniu oddania przedmiotu do eksploatacji, jeżeli nabywca zamówił instalację produktu najpóźniej w okresie do trzech tygodni od momentu otrzymania przedmiotu i współpracował przy wprowadzeniu przedmiotu do eksploatacji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i wady materiału powstające podczas obowiązyającego okresu gwarancji.
5. Gwarancja nie obejmuje zużycia przedmiotu w wyniku jego normalnego użytkowania oraz poniżej podanych przypadków:
 - usterki powstałe w wyniku niewłaściwej i niefachowej obsługi oraz manipulacji, podłączenie do źle zwymiarowanego komina lub do komina o niskim ciągu, nieodpowiednim stosunkiem użytkownika do produktu oraz w wyniku niedotrzymania warunków eksploatacji i konserwacji (patrz. Instrukcja obsługi).
 - usterki spowodowane uszkodzeniem mechanicznym
 - jeżeli przedmiot był magazynowany w wilgotnych i niezadaszonych obiektach.
 - szkody powstałe w wyniku katastrofy żywiołowej, czynników atmosferycznych i uszkodzenia z użyciem nadmiernej siły.
6. Reklamacje należy zgłaszać w terminie 30 dni od momentu otrzymania przedmiotu.
7. Reklamacje należy zgłaszać w terminie 30 dni od momentu otrzymania przedmiotu.
8. Reklamacje należy zgłaszać w terminie 30 dni od momentu otrzymania przedmiotu.
9. Reklamacje należy zgłaszać w terminie 30 dni od momentu otrzymania przedmiotu.
10. Reklamacje są zgłaszane i realizowane wyłącznie z nabywcą.
11. Nabywca ma obowiązek w momencie przekazania przedmiotu do reklamacji podać informację ewentualnie przedłożoną oznaczenie produktu oraz szczegółowy opis w jakim trybie pracy występuje usterka oraz jak usterka przebiega, jak długo po podpaleniu, opis manipulacji z przedmiotem przed pojawieniem się usterki itp.).
12. Przy zgłoszeniu reklamacji nabywca ma obowiązek przedłożyć, że produkt jest reklamowany u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu i że produkt jest objęty gwarancją. Najlepiej należy przedłożyć:
 - dowód zakupu
 - potwierdzoną kartę gwarancyjną
 - potwierdzony protokół zdawczo-odbiorczy
13. Pozostałe kwestie nieuregulowane w niniejszych warunkach reklamacyjnych i gwarancyjnych podlegają właściwym postanowieniom Kodeksu Cywilnego i Ustawy o ochronie konsumenta.

5.7. Čištění skla

Na zachování čistoty průhledového okénka má vliv vedle používání vhodného paliva, dostatečného přívodu spalovacího vzduchu a odpovídajícího komínového tahu také způsob, jak je krbová vložka obsluhována. V této souvislosti doporučujeme přikládat pouze jednu vrstvu paliva a to tak, aby bylo palivo co nejrovnoměrěji rozprostřeno po topeništi a aby bylo co nejdále od skla. Toto platí i pro brikety (vzdálenost mezi nimi 5 až 10 mm). V případě znečištění skla při topení doporučujeme zvýšit intenzitu hoření otevřením regulátoru vzduchu, čímž se většinou sklo samovolně vyčistí.

Pokud je sklo dřevěké zakouzené, lze je ve vychladlém stavu očistit novinovým papírem nebo vlhkým hadříkem namočeným do popela ze dřeva. Běžně dochází při čištění skla krbových kamen také k využívání tekutých čisticích prostředků. Ty však mohou v mnohých případech, nezávisle na složení čisticího prostředku a jeho spolupůsobení se zbytky spalování (částičky popela... apod.), poškodit těsnění krbových kamen a/nebo sklo a/nebo dekoraci barvy skla krbových kamen.

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé účinkem při použití chemických prostředků.

6. Čištění a údržba

Vaše krbová vložka je kvalitním výrobkem a při normálním provozu nevnikají žádné zásadní poruchy. Krbovou vložku a spalínové cesty doporučujeme důkladně zkontrolovat a vyčistit před i po sezóně.

Čištění provádějte vždy u vychladlých krbových vložek!

6.2 Čištění krbové vložky / demontáž šamotu

Při čištění je třeba odstranit usazeniny v kourvodech, spalovacím prostoru. Opravit, nejlépe výměnou, vypadlé části šamotové vyzdívký. Úplnost šamotové vyzdívký je nutné sledovat i během topné sezóny. Mezery mezi jednotlivými šamotovými tvorvký slouží jako tepelná dilatace zamezující popraskání tvarovek a nesmí se jakkoli vyplňovat např. výmazovou hmotou, tak jak bylo zvykem u starších topidel na pevná paliva. **Popraskané šamotové tvárnice neztáčejí svoji funkčnost, pokud zcela nevypadnou!** Při čištění doporučujeme z krbové vložky vyjmout volně ložené clony pro směrování tahu pokud jsou u krbové vložky použity (tím je usnadněn přístup do prostoru nad nimi). Čištění krbové vložky (kromě skla) se provádí bez vodních přípravků, např. vysáváním nebo ocelovým kartáčováním. Jakékoliv úpravy krbové vložky jsou nepřipustné. Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem. Demontáž šamotu (viz. Šamotová komora). Třecí plochy závěsů dveří a zavíracího mechanismu občas namažte uhlíkovým tukem nebo mazivem pro vysoké teploty. Uzavřete krbovou vložku příslušnými šoupátky, je-li mimo provoz.

6.2 Čištění komína

Každý uživatel topidla na tuhé palivo je povinen zabezpečit pravidelné kontroly a čištění komína dle nařízení vlády č.91/2010 Sb. ze dne 1.3.2010 nahrazující vyhlášku č.111/1981 Sb.

7. Způsob likvidace obalů a vyřazeného výrobku

Ve smyslu znění zákona č. 125/1997sb. a souvisejících předpisů doporučujeme tento způsob likvidace obalu a nepotřebného vyřazeného výrobku.

Obal:

- a) dřevěné části obalu použít k topení
- b) plastový obal uložit do kontejneru na separovaný odpad
- c) šrouby a držáky odevzdat do sběrných surovin
- d) sáček se separátorem vzdušné vlhkosti uložit do separovaného odpadu

PROTOKÓL ZDAWCZO – ODBIORCZY

Zamawiający:

Adres realizacji:

Dostawca (osoba odpowiedzialna za budowę):

Wykaz dokumentów:

Lista usterek i niedokończonych prac:

Wykaz odchyleń od projektu (przyjętej dokumentacji):

Pozwolenie na budowę nr:

Z dnia: Wydał:

Nadzór techniczny inwestora:

Data rozpoczęcia procesu zdawczo-odbiorczego:

Data zakończenia procesu zdawczo-odbiorczego:

Data całkowitego opuszczenia miejsca pracy:

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty:

Pierwsze napalenie dozwolono w dniu:

Odbiorca swoim podpisem przyjmuje na odpowiedzialność za zabezpieczenie ochrony przejętego obiektu budowlanego przed uszkodzeniem ze strony osób trzecich!!!

Wykonawca (podpis): dnia: w

Zamawiający (podpis): dnia: w

Wysłużony wyřazony výrobek:

- a) sklo demontovat a uložit do kontejneru na separovaný odpad
- b) těsnění a šamotové desky uložit do komunálního odpadu
- c) kovové části odevzdat do sběrných surovin

8. Opravy a reklamacie

Případně servisní a záruční opravy zajišťuje přímo výrobní podnik, nebo prostřednictvím prodejce. Při reklamaci je nutno předložit záruční list, doklad o koupi krbové vložky, předávací protokol, údaj svou přesnou adresu, telefonní číslo a popis závadu. Při nákupu si ve vlastním zájmu u prodejce vyžádejte čitelně vyplněný záruční list a předávací protokol. O způsobu a místě opravy bude po posouzení závady rozhodnuto v servisním oddělení a dále budou navržena opatření konzultována s majitelem krbové vložky. Pro výměnu krbové vložky nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušné ustanovení Občanského zákoníku a reklamčního řádu.

ZÁRUČNÍ LIST

REKLAMAČNÍ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY FIRMY ROMOTOP spol. s r.o. PLATNÉ PRO KUPUJÍCÍHO (SPOTŘEBITELE)

- Tyto reklamační a záruční podmínky jsou zpracovány dle příslušných paragrafů Občanského zákoníku a Zákoníku o ochraně spotřebitele.
- Na žádosti spotřebitele je prodávající povinen vydat doklad o zakoupení výrobku nebo o poskytnutí služby s uvedením data prodeje výrobku nebo poskytnutí služby, o jaký výrobek nebo o jakou službu se jedná a za jakou cenu byl výrobek nebo služba poskytnuta, spolu s identifikačními údaji prodávajícího obsahující jméno a příjmení nebo název nebo obchodní firmu, případně název prodávajícího, jeho identifikační číslo, sídlo nebo místo podnikání, pokud zvláštní právní předpis nestanoví jinak.
- Na výrobek je poskytnuta záruka v trvání 24 měsíců. Záruka začíná běžet od převzetí věci spotřebitelem. U potřeby uvedení do provozu autorizovanou, popř. odbornou firmou začne záruční doba běžet až ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- Záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady a vady materiálu vzniklé prokazatelně v průběhu platné záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na opotřebené věci způsobené jejím obvyklým užíváním a dále:
 - na vady vzniklé špatnou a neodbornou obsluhou a zásahy, napojením na nedostatečně dimenzovaný komín nebo komín s nízkým tahem, nepřiměřeným zacházením či použitím a nedodržením podmínek pro používání a údržbu (viz. Návod k obsluze).
 - na vady způsobené mechanickým poškozením
 - pokud je věc skladována ve vlhkých a nekrytých prostorách, popř. je používána v prostorách, které neodpovídají bytovému prostředí.
 - na škody, vzniklé v důsledku živelné katastrofy, povětrnostních vlivů, násilného poškození.
 - poškozením zboží při přepravě (v případě vlastní přepravy). V případě přepravy externí dodavatelskou službou – nutno řešit kontrolou na místě.
- pokud se údajně na záručním listu nebo kupním dokladu liší od údajů na výrobním štítku.
- Na spotřební materiál použitý při opravě nebo výměně části kámen se prodloužení záruční doby nevztahuje.
- Reklamace se uplatňují u prodávajícího, u kterého byla věc zakoupena. Je-li však v záručním listě uveden jiný podnikatel určený k opravě, který je v místě prodávajícího nebo v místě pro kupujícího blížeším, uplatní kupující právo na opravu u podnikatele určeného k provedení záruční opravy. Podnikatel určený k opravě je povinen opravu provést ve lhůtě dohodnuté při prodeji věci mezi prodávajícím a kupujícím.
- Prodávající je povinen spotřebiteli vydat písemně potvrzení o tom, kdy spotřebitel právo uplatnil, co je obsahem reklamacie a jaký způsob vyřízení reklamacie spotřebitel požaduje, dále písemně potvrzení ve 30-ti denní lhůtě o provedení opravy a o datu a způsobu vyřízení reklamacie, včetně potvrzení o provedení opravy a době jejího trvání, případně písemně odůvodnění zamítnutí reklamacie. Tato povinnost se vztahuje i na jiné osoby určené k provedení opravy.
- V prvních 6-ti měsících od zakoupení bude reklamace vyřízena jako rozpor s kupní smlouvou dle ustanovení § 616 občanského zákoníku. V následujících měsících záruční doby bude postupováno dle § 622 občanského zákoníku podle toho, zda se jedná o vadu odstranitelnou nebo neodstranitelnou.
- Reklamace se přijímají a vyřizují výhradně jen s kupujícím.
- Při předání věci do reklamacie je kupující povinen sdělit, příp. doložit typové označení výrobku a podrobný popis závady (např. v jakém režimu a jak se závada projevuje, jak dlouho po zatopení, popis manipulace s věcí před vznikem závady apod.).
- Při uplatnění reklamacie je kupující povinen prokázat, že je výrobek reklamován u prodávajícího, který výrobek prodal a že je v záruční době. Za nejvhodnější pro prokázání těchto skutečností je předložení:
 - prodejního dokladu
 - potvrzeného záručního listu
 - potvrzeného předávčího protokolu
- Ostatní, v těchto reklamačních a záručních podmínkách neupravené postupy, se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.

Typ: W tím okrese, vplyvem odtahových vlastností komína může pojawić się tzw. korek atmosferyczny w ujściu z komína. Fakt ten może spowodować przedostanie się dymu do pomieszczenia przy podpaleniu paliwa. Z tego powodu, przed rozpoczęciem podpalania, zaleca się w pierwszej kolejności podpałić i poczekać do spalania kawałka zmietego papieru w górnej części paleniska. Pozornie mały kawałek papieru wystarczy na przebiecie obecnego korka atmosferycznego. Poczynam można bez obaw przystąpić do podpalenia papieru (lub PE-PO) z zagwarantowaną drożnością nawet wilgotnego komína.

W okresie tym można również z powodzeniem użyć podpalki jak w przypadku wkładu kominkowego bez rusztu (popielnika).

5.6 Usuwanie popiołu

Przestrzegając aby popielnik był opróżniany nawet przy jego napełnieniu do połowy, aby stozek popiołu nie osiągnął rusztowania a ten nie uległ uszkodzeniu na skutek przegrzania. Popiół ograniczalby równocześnie dopływ powietrza potrzebnego do spalania. Opróżnianie popielnika z popiołu należy wykonywać najlepiej w zimnym stanie, najlepiej podczas przygotowania do następnego podpalenia. Do czyszczenia popielnika lub paleniska w zimnym stanie można zastosować odkurzacz przeznaczony do odsysania popiołu, z filtrem do małych zanieczyszczeń. Popiół ze spalonego drewna można użyć na kompost lub jako gnoj. Popiół należy składować w zamkniętych niepalnych zbiornikach.

Ostrzeżenie: Przed opróżnieniem popielnika należy skontrolować, czy nie zawiera rozszarpanych resztek paliwa, które mogłyby spowodować pożar w zbiorniku.

Ostrzeżenie: W niektórych typach wkładu kominkowego, popielniki są w położone w jamie pod rusztem bez możliwości bocznego wyjmowania. Popielnik można wyjąć wyłącznie podczas przerwy w użytkowaniu pieca w zimnym stanie. Dostęp do popielnika jest umożliwiony po odchyleniu rusztu.

Dotrzymywanie podwyższonej uwagi przy usuwaniu gorącego popiołu!

5.7 Czyszczenie szkła w okienku

Urzymanie w czystości szkła wzernika jest uzależnione od stosowania właściwego paliwa, dostatecznego dopływu powietrza do spalania oraz odpowiedniego odtiaгу komína jak również od sposobu obsługi wkładu. W związku z powyższym zalecamy dokładać wyłącznie jedną warstwę paliwa, aby paliwo było jak najbardziej równomiernie rozłożone w palenisku i aby było jak najdalej od okienka. Zalecenie to obowiązuje również przy stosowaniu brykiet (odległość pomiędzy poszczególnymi sztukami od 5 do 10 mm). W przypadku zanieczyszczenia okienka podczas ogrzewania zaleca się podwyższyć ogień otwierając regulator dopływu powietrza, dzięki czemu okienko samoczynnie wyczyści się.

Jeżeli szkło w drzwiczkach jest zadytmione, można go schłodzić oczyszczając papierem gazetowym lub wilgotną ściereczką zmoczoną w popiele z drewna. Często podczas czyszczenia szyb w piecykach i wkładów kominkowych dochodzi do stosowania płynnych środków chemicznych. Środki te mogą jednak w wielu przypadkach, niezależnie od swego składu chemicznego samego preparatu i jego interakcji z produktami spalania [cząstki stałe jak popiół, smoła ze spalania mokrego drewna w niskiej temperaturze ... itp.] powodować uszkodzenie uszczelek wkładów komonkowych oraz piecyków i/lub szkła i/lub dekoracyjnego nadruku na szycie.

Brudzenie się szczyby w palenisku jest skutkiem niskiej temperatur podczas spalania niedostatecznie suchego opału / drewna.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek zastosowania chemicznych środków.

6. Czyszczenie i konserwacja

PŘEDÁVACÍ PROTOKOL

Objednavatel:.....

Adresa realizace:.....

Zhotovitel (osoba odpovědná za stavbu):.....

Soupis listových dokladů:.....

Soupis vad a nedodělků:.....

Soupis odchylek od projektu (schválené dokumentace):.....

Stavební povolení č.j.:.....

Ze dne:.....

Technický dozor investora:.....

Datum zahájení přebíracího řízení:.....

Datum ukončení přebíracího řízení:.....

Datum úplného vyklizení pracoviště:.....

Záruční lhůta začíná od:.....

První zatopení je povoleno dne:.....

Odběratel svým podpisem přebírá na sebe zajištění ochrany převzaté stavby před poškozením třetími osobami!!

Zhotovitel (podpis):.....

Objednavatel (podpis):.....

Zakupiony przez Państwo wkład kominkowy jest produktem o wysokiej jakości a przy normalnej eksploatacji nie pojawiają się żadne usterki. Zaleca się wykonywać dokładne czyszczenie wkładu kominkowego oraz kanałów spalinowych przed i po sezonie.

Czyszczenie należy wykonywać dopiero po schłodzeniu wkładu kominkowego!

6.1 Czyszczenie wkładu kominkowego / demontaż obłożenia szamotowego

Przy czyszczeniu należy usunąć osad w kanałach dymowych, przestrzemi spalania. Brakujące elementy wymurówki szamotowej należy naprawić, najlepiej wykonując wymianę. Kompletność wymurówki szamotowej należy kontrolować nawet podczas okresu grzewczego. Szczeliny pomiędzy poszczególnymi cegłami szamotowymi służą jako szczelina dyfuzji cieplnej zapobiegająca pękaniu cegieł i nie można ich wypełniać w żaden sposób np. masą uszczelniającą, tak jak to wykonywano w starszych typach grzejników na paliwa stałe. Pęknięte cegły szamotowe nie tracą swoich właściwości, owszem jeżeli nie wypadną całkowicie! Podczas czyszczenia zaleca się wyjąć z wkładu kominkowego luzem włożone ekrany służące do ukierunkowania ciągu (jeżeli są zastosowane w piecu). W ten sposób zostanie ułatwiony dostęp do przestrzemi nad nim. Czyszczenie wkładu kominkowego (oprócz szkła) należy wykonać bez rozrwiórow wodnych np. odtęgiem lub szczotką metalową. Jakiegokolwiek modyfikacje lub dostosowania wkładu są zabronione. Stosować części zamienne uchwalone przez producenta. Demontaż wymurówki szamotowej (patrz. Komora szamotowa). Powierzchnie cierne zawiasów drzwiczek i mechanizmu zamykającego można od czasu do czasu nasmarować smarem węglowym przeznaczonym do wysokich temperatur. Jeżeli wkład nie jest używany należy go zamknąć za pomocą odpowiednich zastaw.

6.2 Czyszczenie komína

Każdy użytkownik grzejnika na paliwa stałe musi wykonywać regularne kontrole oraz czyszczenie komína wg Rozporządzenia Rządu /Czechy/ nr 91/2010 Dz. z dnia 1.3.2010 zastępujące obwieszczenie nr 111/1981 Dz.

7. Sposób uylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji

W sensie treści ustawy czeskiej nr 125/1997 Dz.U. i przepisów powiązanych zaleca się następujący sposób uylizacji opakowania i niepotrzebnego produktu wycofanego z eksploatacji.

Opakowanie:

- elementy z drewna użyć do spalania w piecu
- opakowanie z tworzywa sztucznego włożyć do kontenera z segregowanym odpadem.
- sruby i uchwyty oddać do punktu skupu surowców wtórnych
- turebkę z separatorem wilgoci odłożyć do odpadu segregowanego

Produkt wycofany z eksploatacji:

- szkło z okienka zdemontować i odłożyć do kontenera z odpadem segregowanym
- uszczelnienia i cegły szamotowe odłożyć do odpadu komunalnego
- elementy metalowe oddać w punkcie skupu surowców wtórnych

8. Naprawy i reklamacje

Naprawy serwisowe i gwarancyjne świadczy bezpośrednio zakład produkcyjny lub za pośrednictwem punktu sprzedaży. Przy zgłoszeniu reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancyjną, dowód zakupu wkładu kominkowego, protokół zdawczo-odbiorczy, podać dokładny adres, numer telefoniczny i opis usterki. Przy zakupie, prosimy we własnym interesie zażądać od sprzedawcy czytelnie wypełnioną kartę gwarancyjną oraz protokół zdawczo-odbiorczy. O sposobie oraz miejscu naprawy podejmie decyzję dział serwisowy po rozpatrzeniu reklamacji. następane czynności będą konsultowane z posiadaczem wkładu kominkowego. Wymiana wkładu kominkowego lub zerwanie umowy kupna-sprzedaży jest uregulowane właściwymi postanowieniami Kodeksu Cywilnego.

5. Instrukcja obsługi

5.1 Paliwo

W wkładach kominkowych można spalać drewno lub brykiety drewniane zgodnie z ustawą czechską nr 201/2012. W celu osiągnięcia parametrów znamionowych grzejnika, zaleca się stosować suche polana o średnicy 5-8 cm i długości 20 – 30 cm oraz wilgotności mniejszej niż 20% (optymalnie 10%) lub brykiety w drewna sprasowanego. Chrust i na drobne drzazgi należy użyć przy rozpaleniu. Zalecona poziom wilgotci w drewnie zostanie osiągnięty po składowaniu porąbanych polan przez okres przynajmniej dwóch lat w dobrze wentylowanym budynku. Brykiety drewniane można magazynować w suchym, środowisku, w odwrotnym przypadku istnieje ryzyko ich popękania i rozpadnięcia się.

W wkładach kominkowych podczas ogrzewania musi być osiągnięta moc znamionowa pieca podana w karcie technicznej, co znaczy spalanie danej ilości dozwolonego paliwa przez okres 1 godz. Przy długookresowym nadmiernym przeciążeniu pojawia się ryzyko uszkodzenia grzejnika.

Nigdy nie stosować jako paliwo ciecze latwopalne, koks, węgiel ani odpady typu: płyty wiórowe, tworzywa sztuczne, terebki plastikowe, nasiąknięte drewno lub same ostruzyny, trociny czy palety!

!!! Spalanie materiałów tego rodzaju nie tylko w wysokim stopniu zanieczyusza środowisko naturalne, ale również niszczy wkład kominkowy oraz komin!!!

5.2 Pierwsze uruchomienie wkładu kominkowego

Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć naklejki z szyby, elementy akcesoriów z popielnika lub z paleniska. Usunąć również zabezpieczenia transportowe. Według rysunku z karty technicznej należy skontrolować, czy są poprawnie osadzone luzem położone ekrany służące do ukierunkowania ciągu, ceęgi szamotowo lub bariery (można podczas transportu lub podczas instalacji ma miejsce przesunięty się do niewłaściwej pozycji). Po stwierdzeniu usterki w osadzeniu elementów, należy wykonać poprawę, w odwrotnym przypadku będzie uniemożliwione poprawne działanie pieca. Po osadzeniu wkładu kominkowego, podłączenia do kolumna, ewentualnie podłączenie wymiennika do układu grzewczego i napełnieniu osrodkiem cieplnym należy napalić i powoli grać przez okres przynajmniej jednej godziny. Przed oraz podczas pierwszego napalania należy pozostawić lekko otwarte drzwiczki pieca i popielnika (około 1-2mm), aby materiał uszczelniający nie polączył się z lakierem. Do wykonczenia powierzchni wkładu kominkowego zastosowano farbę żaroodporną, która podczas pierwszego napalania, po uprzednim zmięknieniu utwardza się. W fazie zmiękczenia powłoki z lakieru należy uważać na możliwość uszkodzenia jego powierzchni ręką lub jakimś przedmiotem. Przy pierwszym napalaniu należy utrzymywać w kominu z wkładem mały płomień, spalać mniejszą ilość paliwa przy niższej temperaturze. Wszystkie materiały muszą przystyczać się do obciążenia cieplnego. Przy ostrożnym rozpaleniu nie powstają pęknięcia w ceęgach szamotowych, uszkodzenia lakieru i deformacje materiału konstrukcji wkładu kominkowego. Utwardzaniu lakieru wkładu kominkowego towarzyszy tymczasowy nieprzyjemny zapach, który zniknie z czasem.

Z tego powodu, podczas utwardzania powierzchni należy dobrze przewietrzć pomieszczenia, ewentualnie usunąć drobne zwierzęta lub ptaki z przestrzni zawierającej opary lakieru, zaleca się również w tym czasie wybieżyć doprowadzenie powietrza do akwarium.

Zazwyczaj ogrzewaniu i ochłodzeniu wkładu kominkowego towarzyszą dźwięki, które nie stanowią wady lub usterki urządzenia.

Po schłodzeniu wkładu kominkowego i ewentualnie wymiennika można przystąpić do montażu okładziny zewnętrznej wkładu.

SK Wšobecný návod na inštaláciu a obsluhu krbových vložiek firmy Romotop spol. s r.o.

- platí všobecně pre všetky typy krbových vložiek vyrábaných firmou Romotop spol. s r.o.

V príloženom technickom liste sú uvedené podrobné technické údaje k danému typu krbovej vložky.

Krbová vložka sa smie prevádzkovať iba podľa tohto návodu!
Na vložke nie je prípustné vykonávať žiadne neoprávnené úpravy!

1. Úvod
2. Technický popis
3. Bezpečnostné predpisy
 - 3.1 Bezpečné vzdialenosti
 - 3.1.1 Bezpečné vzdialenosť krbovej vložky v priestore od horľavých materiálov
 - 3.1.2 Bezpečná vzdialenosť dymovodov od horľavých materiálov a stavebných konštrukcií
- 3.2 Ochrana podlahy
- 3.3 Opatrenia pri vzniku požiaru v komině
 - 4.1 Všobecně
 - 4.2 Napojenie na komin
 - 4.3 Obsiavanie krbovej vložky
5. Návod na obsluhu
 - 5.1 Paliwo
 - 5.2 Prvé uvedenie krbovej vložky do prevádzky
 - 5.3 Podpalenie a kúrenie
 - 5.4 Príkladanie paliva
 - 5.5 Prevádzka počas prechodného obdobia
 - 5.6 Vyberanie popola
 - 5.7 Čistenie skla
 6. Čistenie a údržba
 - 6.1 Čistenie krbovej vložky / demontáž šamotu
 - 6.2 Čistenie kolumna
 7. Spôsob likvidácie obalov a vyradeného výrobku
 8. Opravy a reklamácie
 9. Záručný list
 10. Preberací protokol

5.3 Podpal i ogrzewanie

5. W wkładzie kominkowym z rusztem – do przestrzni paleniska należy w pierwszej kolejności włożyć zmięty papier i położyć na nim warstwę rozpalki. Do podpalki można użyć również podpalkę stałą PE-PO. Po rozpaleniu należy odczekać, aby ogień dobrze rozpalil się przy otwartych elementach regulacyjnych doprowadzenia powietrza. **Zabrania się używania do podpalania ciekłych substancji latwopalnych (benzyny, nafty itp.)!** Jak tylko ogień rozpalil się i ciąg będzie dostateczny można dolożyć większe polana lub brykiety drewniane bez obawy z zadymienia pomieszczenia. Dokładac wyłączenie okiesłoną ilość paliwa w zależności od mocy znamionowej pieca kominkowego.

6. W wkładzie kominkowym bez rusztu – do palenia używane jest wyłączenie sekundarne powietrze, z tego powodu, do przestrzni paleniska należy w pierwszej kolejności włożyć polana z drewna, następnie drobniejsze mniejsze rozpalki a następnie drzazgi i papier. Po rozpaleniu należy odczekać, aby ogień dobrze rozpalil się przy otwartych elementach regulacyjnych doprowadzenia powietrza. **Zabrania się używania do podpalania ciekłych substancji latwopalnych (benzyny, nafty itp.)!** Jak tylko ogień rozpalil się i ciąg będzie dostateczny można dolożyć większe polana lub brykiety drewniane bez obawy z zadymienia pomieszczenia. Dokładac wyłączenie okiesłoną ilość paliwa w zależności od mocy znamionowej wkładu kominkowego.

Zużycie paliwa podano w karcie technicznej. Stopień palenia należy regulować za pomocą elementów regulacyjnych doprowadzenia powietrza, ewentualnie ograniczając ciąg w kominie - jeżeli zainstalowano klapkę w kanale kominowym. Większa ilość paliwa lub duży ciąg oraz doprowadzenie powietrza może spowodować przegrzanie się i uszkodzenie wkładu kominkowego. Mały obciąg powoduje zacementowanie szyby i ewentualnie przedostanie się dymu do pomieszczenia przy otwartych drzwiczkach, jak również podczas dokładania paliwa do wkładu kominkowego.

Ostrzeżenie: Drzwiczki od paleniska muszą być zawsze zamknięte, oprócz momentu rozpoczęcia pracy pieca, uzupełniania paliwa i usuwania popiołu. Po każdej dłuższej przerwie w pracy wkładu kominkowego należy przed ponownym rozpaleniem, wykonać kontrolę drożności i czystości kanału dymowego, kolumna i przestrzni spalania.

5.4 Dokładanie paliwa

W celu uniknięcia przedostania się gazów do pomieszczenia podczas dokładania paliwa zaleca się: Około od 5 do 10 sekund przed otwarciem drzwiczek od paleniska, otworzyć na maksimum regulatory dopływu powietrza, następnie drzwiczki do dokładania lekko uchylić, odczekać kilka sekund do wyszania czadu i po tym dopiero w pełni otworzyć drzwiczki. Po otwarciu drzwiczek do dokładania należy podwyższyć uwagę, ryzyko wypadnięcia rozżarzonych niedopalków. Po dolozeniu paliwa zamknąć drzwiczki paleniska. Po rozpaleniu się ognia (bez kopącego ognia) wrócić regulator do pierwotnej pozycji. Ilość dokładanego paliwa musi być zgodna z wartością zużycia informacyjnego dla danego wkładu kominkowego (patrz. karta techniczna). Przegrzanie może spowodować trwale uszkodzenie konstrukcji wkładu.

Ostrzeżenie: Uzupełniając paliwo po jego wypaleniu się na gorący podkład można zabronić nadmiernemu uchłodzeniu spalin do pomieszczenia.

5.5 Eksploatacja urządzenie podczas okresu przejściowego

Podczas okresu przejściowego ewentualnie przy temperaturach zewnętrznych przekraczających 15°C, jak również podczas dni deszczowych, przy silnych porывach wiatru może według okoliczności pojawić się pogorszenie ciągu kolumna (odciąg spalin z wkładu kominkowego). W tym okresie zaleca się, aby kominiek z wkładem był eksploatowany z jak najmniejszą ilością paliwa, aby otwarciem dopływu powietrza nastąpiło przyspieszenie spalania i z tym idącego ciągu kolumna.

1. Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili práve našu krbovú vložku a zároveň Vám srdečne blahoželáme, pretože ste sa stali majiteľmi krbovej vložky špičkovej kvality firmy Romotop spol. s r.o., ktorá patrí k popredným európskym výrobcom krbových pecí.

Naše krbové vložky môžu slúžiť nie len ako doplnkové kúrenie umocňujúce atmosféru vašho domova alebo rekreačného objektu, ale taktiež ako hlavný zdroj vykurovania s vysokým tepelným výkonom, bezprašnou prevádzkou a dokonalým spaľovaním, maximálne šetrným k životnému prostrediu. Všetky krbové pece vyrábané našou firmou sú skúšané podľa noriem ČSN EN 13 240/2002 alebo ČSN EN 13 229/2002.

Návod a technický list vo vlastnom zátjme dôkladne preštudujte. Z hľadiska bezpečnej prevádzky je používateľ povinný sa riadne informovať o správnom zabudovaní a prevádzkovaní tohto zariadenia. Návod a technický list uschovajte, aby ste si na začiatku každej vykurovacej sezóny mohli opäť osviežiť znalosti potrebné na správnu obsluhu vašej krbovej vložky.

Záruku na naše výrobky poskytujeme iba vtedy, ak dodržíte pokyny uvádzané v tomto návode na obsluhu krbových vložiek.

2. Technický popis

Krbová vložka je určená na zabudovanie do krbov v rôznych interieroch (byty, rekreačné objekty, reštaurácie). Krbové vložky Romotop sa vyrábajú z kvalitných konštruovaných materiálov – liatiny, CORTENOvej ocele a akostných konštruovaných a kotlových oceli, namáhané diely sú z oceli typu HARDOX. Povrch oceľových konštrukcií je chránený žiaruvzdorným matným lakom. Žiaruvzdorné laky nie sú antikorozne. Spaľovacia komora celoplochových krbových vložiek je vyložená vyberateľnými šamotovými doskami, ktoré nie sú spojené žiadnou výmazovou hmotou z dôvodu predist' ich poškodeniu vplyvom tepelných dilatácií. Spaľovacia komora je pevne uzatvárateľná dverkami so špeciálnym tepelne odolným sklom. Sklo nielen zvyšuje estetický pôžitok pri pohľade na plápolajúci oheň, ale umožňuje prijemný sálavý prenos tepla. Presklenie zároveň zabraňuje vypadávaniu iskier z horiaceho dreva a unikaniu dymu do miestnosti. Dno kúreniska je spravidla osadené vyberateľným liatinovým roštom. Pred roštom je spravidla umiestnená zábrana proti vypadávaniu a zosívaniu paliva na dverka (čelné sklo) alebo plechova či keramická mulla. V prípade roštových kúrenisk je pod roštom priestor pre popolník. Na niektorých typoch je možné hrdlo dymovodu podľa potreby nastaviť ako pre horný, tak aj pre zadný odtah dymu. Niektoré typy krbových vložiek majú natečacie hrdlo dymovodu spalin. Vyhodenie krbovej vložky môže byť vo vyhotovení jednoplošťovom alebo doplnené o vonkajšiu plášť z pozinkovaného plechu s vývodmi pre pripojenie rozvodov tepla do ďalších miestnosti. Pre vzdialenosti teplovodov vo vodornom smere dlhšie než 4 m sa odporúča inštalácia pomocného ventilátora.

Krbové vložky vybavené oddeleným privodom primárneho a sekundárneho spaľovacieho vzduchu sú vybavené príslušnými ovládacím prvkami. Primárny vzduch je privádzaný priamo do horiaceho paliva (spravidla cez popolník a rošt) a slúži na prvotnú spaľovaciu reakciu. Sekundárny vzduch podporuje spaľovanie zvyškových horľavých plynov v spalinách, čím zvyšuje vykurovací výkon pece a zásadne sa podieľa na znížení množstva znečisťujúcich látok unikajúcich do ovzdušia. Sekundárny vzduch je privádzaný predovšetkým do priestoru nad horiace palivo. Jeho prítomnosťou dochádza k tzv. valeniu (stihávaniu) studeného vzduchu po vnútornej strane čelného skla. Tento proces zároveň zabraňuje začierovaniu skla. Sekundárny vzduch sa pri prívrti alebo uzatvorení primárneho vzduchu podieľa taktiež na primárnom spaľovaní. Primárny vzduch nechávajúce plne otvorený pri zakurovaní, kedy je ešte nízky kominový ťah. Po rozohriatí kolumna môžete privod primárneho vzduchu privrieť, až úplne uzatvoríť, podľa potrebného výkonu krbovej vložky. Pre zníženie výkonu krbovej vložky je možné voliť taktiež nižšiu dávku paliva alebo obmedziť ťah kolumna montážou dymovej klapky (ručný uzáver v dymovode uzatvárajúci prietech max. na 75 %). Toto sa odporúča najmä pri ťahu kolumna okolo a nad 20 Pa. Sekundárne šupátko je určené na plné uzatvorenie pece mimo jej prevádzky. Ohniško a kryt popolníka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania pevných zvyškov spaľovania, aby sa zabránilo unikaniu spalin do miestnosti.

Za niektoré krbové vložky je možné nainštalovať tepelné a akumulčné výmenníky, čo následne zvyšuje účinnosť celého krbu, a tým dochádza k maximálnemu využitiu energie z paliva. Tepelné výmenníky môžu byť priamou súčasťou niektorých typov krbových vložiek, kde sa potom na ohrev TUV navyše taktiež využíva dvojitý vonkajší plášť krbovej vložky.

Niektoré krbové vložky sa vyrábajú s centrálnym prívodom vzduchu (CPV). Tento umožňuje privádzať do spaľovacej komory krbovej vložky vzduch pre horenie z exteriérov, predsiene, technických miestností atď. Krbové vložky s CPV nie sú závislé od množstva vzduchu vo vykurovanom priestore. Prispievajú tak nielen k udržaniu príjemnej klímy vášho domova, ale taktiež znižujú náklady na energiu (nespotrebáva sa v dome už raz ohriaty vzduch).

Krbová vložka s CPV je veľmi vhodná pre stavby krbov v nízko-energetických domoch. Pre zvýšenie komfortu je možné systém kúrenia v prípade krbových vložiek s CPV vybaviť elektronickou reguláciou horenia. Táto navyše prináša možnosti, ako predĺžiť proces horenia a interval prikladania, zvýšiť bezpečnosť prevádzky a zamedziť neekonomickému kúreniu a prekurvaniu krbu (kľapka centrálného prívodu vzduchu je ovládaná riadiacou jednotkou a servomotorom v závislosti od momentálnej fázy horenia a výstupnej teploty spalín).

Upozornenie: Krbové vložky nemajú charakter stáložiarineho ohrievača a sú určené na periodicky prerušovaný prevádzku, prevažne z dôvodov vyprázdňovania popolníka, ktoré sa vykonáva pri vychladnutom popole.

3. Bezpečnostné predpisy

Krbová vložka sa smie používať v normálnom prostredí podľa ČSN 33 2000-3/1995. Pri zmene tohto prostredia, kedy by mohlo vzniknúť aj prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami a pod.) musí byť krbová vložka včas, pred vznikom nebezpečenstva, vyradená z prevádzky. Ďalej je krbovú vložku možné používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Pri prevádzke je nutné zaistiť privádzanie dostatočného množstva spaľovacieho vzduchu a vzduchu na vetranie miestnosti, najmä pri súčasnej prevádzke s iným tepelným zariadením (cca 8 až 15m³ na spálenie 1 kg paliva). Pri dobre utesených oknách a dverách tomu tak nemusí byť! Toto rieši CPV, ktoré je zapojené a oddelené miestnosti. Nesmie taktiež dôjsť k zachyteniu regulácie mriežky spaľovacieho, vetracieho a vykurovacieho vzduchu. Dvierka otvárajte pri prikladaní paliva vždy pomaly. Zabráňte tak úniku dymu a popoľčeka do miestnosti. Krbová vložka vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Na zakurovanie a kúrenie sa nesmú používať žiadne horľavé kvapaliny! Ďalej je zakázané spaľovať akékoľvek plasty, drevené materiály s rôznymi chemickými spojivami (drevoitrieky atď.) a taktiež domový netriedený odpad so zvyškami plastov a i. podľa zákona 201/2012.

Pri kúrení dbajte na to, aby s krbovými vložkami nemanipulovali deti. Krbové vložky môže obsluhovať iba dospelá osoba!

Pri prevádzke ovládajte všetky rukoväti a gombíky pomocou klieští, háčika, prípadne rukou chránenou rukavicou (chňapkou) - hrozi nebezpečenstvo popálenia! Na krbovú vložku je zakázané počas prevádzky, a pokiaľ je teplá, odkladať akékoľvek predmety z horľavých hmôt, ktoré by mohli spôsobiť požiar. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s popolníkom a pri odstraňovaní horiaceho popola, pretože hrozi nebezpečenstvo popálenia. Horúci popol nesmie prísť do styku s horľavými predmetmi – napr. pri sypaní do nádob komunálneho odpadu.

Pri sezónnom používaní a pri zlyhách ťahových alebo poveternostných podmienkach je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri uvádzaní krbovej vložky do prevádzky. Po dlhšom prerušení prevádzky pred opakovaným zapáľovaním je nutná kontrola, či nedošlo k zapchatiu spalínových ciest.

1. Należy dotrzymać wszystkie podane przepisy bezpieczeństwa i przepisy dotyczące montażu.
2. Po instalacji całego kominka nie może być ograniczony dopływ ani wyjście powietrza konwekcyjnego dowolnymi elementami budowlanymi. Średnicę wejścia i wyjścia powietrza konwekcyjnego podano w karcie technicznej.
3. Do podkreślenia walorów estetycznych kominka, zaleca się ramy drzwiczek były typizowane z wymiarami płetek ceramicznych produkowanych przez firmę Romotop spol. s r.o.
4. Obudowa musi być wykonana z materiałów przeznaczonych do tego celu.
5. Wyjście powietrza konwekcyjnego musi być min. 30 cm pod sufitem (rys. 2).
6. Nad wyjściem ogrzanego powietrza konwekcyjnego musi być konstrukcja budowlana z materiałów niepalnych. Temperatura konstrukcji nie może przekroczyć wartości 50°C. Z tego powodu obudowa sufitu musi być odizolowana od działania ciepła pochodzącego z kominka za pomocą osłony z przynajmniej jednym otworem, z całkowicie zamkniętą kratką (rys.2) lub za pomocą dostateczną warstwa izolacji cieplnej.
7. Jednakowe warunki obowiązują dla ścian przylegających do kominka lub posadzki. Pomiędzy izolacją cieplną i ścianą musi pozostać szczelina powietrzna do wietrzenia. Zaleca się nakleić na powierzcnię ściany folię z aluminium.
8. W ścianie, do której przylega kominiek nie może być prowadzona instalacja elektryczna, wody lub gazu. W ścianie lub na jej powierzchni nie mogą znajdować się materiały/substancje łatwopalne lub materiały, które w wyniku działania ciepła mogłyby wydzielać szkodliwe substancje.
9. Pomiędzy wkładem kominowym i poszyciem musi być utrzymana minimalna odległość (patrz karta techniczna) na całej wysokości i szerokości wkładu kominowego, aby powietrze konwekcyjne mogło cyrkulować bez ograniczeń i w ten sposób zabroniło przegrzaniu wkładu kominowego.
10. Instalacja wentylacyjna musi być oddalona od łatwopalnych konstrukcji budowlanych przynajmniej na odległość 40 cm, lub należy obliczyć lub udowodnić, że wymiana ciepła z instalacji nie spowoduje pożaru konstrukcji. Temperatura powietrza konwekcyjnego może osiągnąć w pobliżu wkładu kominowego nawet 300°C!

11. **Nie zapomnij**, że wkłady kominowe wydzielają ciepło również w kierunku posadzki. Posadzka w miejscu umieszczenia kominka oraz do odległości przynajmniej 80 cm przed paleniskiem oraz 40 cm w bok musi być wykonana z materiału niepalnego. Odległość należy mierzyc od najbliższej krawędzi paleniska. Posadzka pod kominikiem musi być o odpowiedniej nośności.

12. **Nie zapomnij**, jeżeli na kominu będzie zainstalowana drewniana faseta ozdobna, musi być wykonana z drewna o wysokiej jakości i wilgotci maksimum 15% a wokół musi cyrkulować oziębiające powietrze konwekcyjne przez szczerbinę o min. szerokości 1 cm lub musi być ciepłnie zaizolowana od kominka, aby temperatura powierzchni nie przekroczyła 52°C.

13. Zalecana długość poziomy odcinków rozprowadzenia ciepłego powietrza naturalną cyrkulacją wynosi maks. 4m. W rozprowadzeniu ciepłego powietrza wymuszoną cyrkulacją nie ma ograniczonej długości odcinków rozprowadzenia.

14. Rury zastosowane do rozprowadzenia ciepłego powietrza muszą być szczelne i wykonane z materiału przystosowanego do osiąganych temperatur roboczych. Zaleca się, aby rurociąg był na całej długości zaizolowany zwłaszcza w miejscach przejścia przez ściany, sufit lub obok materiałów łatwopalnych.

15. Wyjścia ciepłego powietrza nie mogą być umieszczone w miejscach gdzie znajdują się materiały zmieniające swoje właściwości pod wpływem ciepła (okładziny z poliestru, niektóre typy tapet itp.).

16. **Zabrania się wykonywania jakichkolwiek dostosowań lub zmian konstrukcyjnych wkładu kominowego!!**

Przy montażu wkładu kominowego należy dotrzymać wszystkie lokalne przepisy, włącznie przepisów dotyczących norm krajowych i europejskich dla tego typu urządzeń. Przed zabudową należy zlecić wykonanie fachowego projektu.

Dokumentacja projektowa musi być sporządzona w skali 1:10 lub 1:20. Przez wprowadzeniem do eksploatacji kominka z wkładem musi być wykonana przez kominiarza kontrola i test kanałów spalinyowych zgodnie z rozdziałem nr 9 normy /czeska/ ČSN 73 4201/2002. Kontrola podłączenia kominka kanałem dymowym do czopucha oraz do odpowietrznika komina musi być wykonana przed zamknięciem trasy spalin do komory ciepłego powietrza. Wynik kontroli należy wpisać do protokołu rewidzyjnego trasy spalin zgodnie z załącznikiem B włącznie raportu technicznego według załącznika C normy /czeska/ ČSN 73 4201/2002 - **ten należy pieczołowicie przechowywać!**

Pri prevádzkovaní a inštalácii krbových vložiek je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy podľa ČSN 06 1008/1997, najmä:

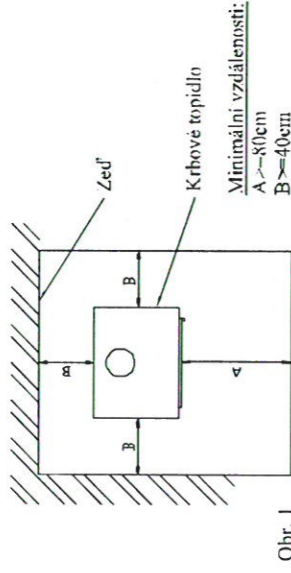
3.1 Bezpečnostné vzdialenosti:

3.1.1 Bezpečná vzdialenosť krbovej vložky v priestore od horľavých materiálov

Pri inštalácii krbovej vložky umiestnenej v priestore s horľavými predmetmi triedy horľavosti B, C1 a C2 musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť podľa ČSN 06 1008/1997 od dverok 80 cm a v ostatných smeroch 40 cm (pozri obr. 1), v prípade krbových vložiek s dvojitým plášťom t. j. 20 cm. V prípade, že je vložka inštalovaná v priestore s horľavými predmetmi triedy C3, musia byť tieto vzdialenosti zdvojnásobené. Informácie o stupni horľavosti niektorých stavebných materiálov uvádza norma ČSN 73 0823/1983. Ak nie je možné dodržať normou predpísanú bezpečnú vzdialenosť pece od horľavých hmôt, je nutné použiť ochrannú zariadenú podľa normy 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Stavebné hmoty zaradené do stupňa horľavosti

- A nehorľavé žula, pieskovec, betóny, tehly, keramické obkladačky, špec. omietky
- B neľahko horľavé akumin, heraklit, ľhmos, ľavér
- C1 ťažko horľavé drevo listnaté, pregeljka, sirkoklit, tvrdený papier, umakart
- C2 stredne horľavé drevotriekové dosky, solodur, korkové dosky, guma, podlahoviny
- C3 ľahko horľavé drevovláknité dosky, polystyrén, polyuretán



Obr. 1

3.1.2 Bezpečná vzdialenosť dymovodov od horľavých materiálov a stavebných konštrukcii

Bezpečná vzdialenosť od obloženia zárubní dveri a podobne umiestnených stavebných konštrukcii z horľavých materiálov a od inštalácií potrubí vrátane jeho izolácie je min. 20 cm. Od ostatných častí konštrukcii z horľavých materiálov je min. 40 cm (pozri obr. 2) podľa normy ČSN 06 1008/1997. Ide o stavebné hmoty triedy horľavosti B, C1 a C2 podľa normy ČSN EN 13501-1/2010 (pozri tabuľku č.1). Toto platí aj pre steny a hlavné stropy s omietkou na horľavom podklade napr. latách, palachu a pod.! Ak nie je možné tieto vzdialenosti dodržať, musí byť pomocou stavebno-technických opatrení, nehorľavými obkladmi, teplotne odolnými izoláciami a zástenami zabránené nebezpečenstvu požiaru.

3.2 Ochrana podlahy

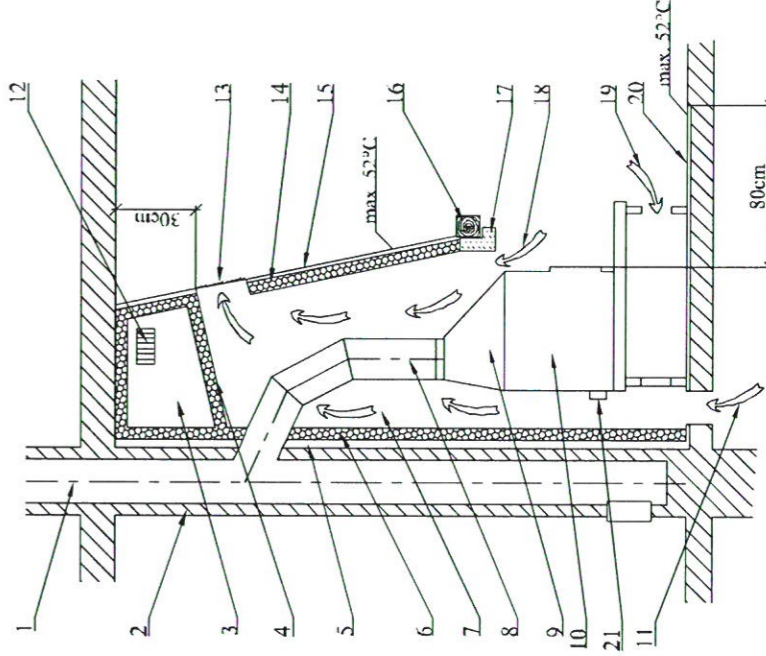
Ak nie je krb inštalovaný na 100 %-ne nehorľavej podlahe, je potrebné ho postaviť na nehorľavú izolačnú podložku napr. plech (hrúbky min. 2 mm), keramiku, tvrdené sklo, kameň, a to tak, aby teplota horľavej podlahy podľa ČSN 73 4230/2004 pri prevádzke nepresiahla teplotu 50 °C.

Podľa 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997 musí izolačná podložka presahovať ohnisko najmenej

Przekrój pionowy kominka z pojedynczym poszyciem z zamkniętym paleniskiem

Rys. 2

- 01 – odpowietrznik kominowy
- 02 – ściana budowli
- 03 – przestrzeń izolacyjna nad komorą
- 04 – sufit komory z cyrkulacją ciepłego powietrza
- 05 – szczelina powietrzna z cyrkulacją
- 06 – warstwa izolacji cieplnej
- 07 – przesłona komory z ciepłym powietrzem
- 08 – kanał dymowy wkładu kominowego
- 09 – komora dymowa wkładu kominowego
- 10 – palenisko zamkniętego kominka
- 11 – doprowadzenie powietrza z innego pomieszczenia (lub CDP)
- 12 – odpowietrzenie przestrzeni izolacyjnej sufitu
- 13 – wyjście ciepłego powietrza z komory
- 14 – warstwa izolacji cieplnej
- 15 – ściana komory z ciepłym powietrzem
- 16 – faseta kominowa
- 17 – ochrona fasety kominkowej
- 18 – doprowadzenie powietrza do komory z ciepłym powietrzem
- 19 – doprowadzenie powietrza z pomieszczenia pod wkładem kominowym
- 20 – posadzka z materiału niepalnego (podkładka) przed kominikiem
- 21 – króciec CDP



Schemat zestawienia wkładu kominowego obowiązuje również dla wkładów kominowych z podwójnym poszyciem oraz wkładów kominowych z wymiennikiem ciepło-akumulacyjnym oraz wymiennikiem ciepłowodnym.

elementów konstrukcji z materiałów łatwopalnych wynosi min. 40cm (patrz rys.2) według ČSN 06 1008/1997. Dotyczy materiałów budowlane kasy palności B, C1 i C2 według ČSN EN 13501-1/2010 (patrz tabela nr 1). Obowiązują to również dla ścian i główne dla sufitów z otynkowaniem na łatwopalnym podkładzie np. latach, fundamentów zawieszonych na palach itp. Jeżeli nie można dotrzymać tych odległości, należy zastosować środki budowlano-techniczne np. zastosowanie niepalnego odkładu/plytki, izolacji i barier termoodpornych, zabraniających wybuchu pożaru.

3.2. Ochrona podłogi / posadzki

Jeżeli wkład kominkowy jest umieszczony na posadzce, która nie jest w 100% niepalna, należy go postawić na podkład z izolacji np. blacha (grubość 2 mm), ceramika, szkło utwardzone, kamień, aby temperatura łatwopalnej posadzki nie przekroczyła podczas eksploatacji 50°C, zgodnie z normą ČSN 73 4230/2004.

Według 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997, podkład izolacyjny musi przekroczyć rozmiary paleniska przynajmniej o:

- 80cm w kierunku prostopadłym do drzewiczek służących do wkładania paliwa do wkładu kominkowego
- 40cm w kierunku równoległym do drzewiczek służących do wkładania paliwa do wkładu kominkowego

Zabrania się kładzenia przedmiotów z materiałów łatwopalnych bezpośrednio na wkład kominkowy oraz w odległości mniejszej niż wynosi odległość bezpieczna.

3.3. Sposób postępowania na wypadek pożaru w kominie:

Ogólna eksploatacja, zwłaszcza z wilgotnym paliwem powoduje powstanie osadu sadzy i dżięgicia w kominie. Zanim będąc regularne kontrole i czyszczenie komin według czeskiego **Rozporządzenia Rządu nr 91/2010 M.R. z dnia 1. 3. 2010, zastępujące rozporządzenie nr 111/1981 M.R.** pojawia się podwyższone ryzyko powstania pożaru.

W przypadku zapalenia się sadzy w kominie należy postępować w następujący sposób:

- w żadnym przypadku nie gasić wodą, powstałaby nadmierna ilość pary z następstwem rozzerwania komin
- jeżeli jest to możliwe zasypać palenisko suchym piachem i w ten oto sposób zgasić pożar
- zamknąć wszystkie doprowadzenia powietrza służącego do spalania paliwa, jeżeli jest to możliwe należy zapchać komin - uwaga nie można dopuścić do wiórnego nagromadzenia się dymu w pomieszczeniu
- poinformować straż pożarną odnośnie konieczności zgłoszenia wydarzenia
- do momentu wypalenia komin nie opuszczać domu, kontrolować regularnie temperaturę komin
- po wypaleniu przed ponownym rozpaleniem należy skontaktować się ze specjalistą odnośnie oceny stanu komin oraz z producentem wkładu kominkowego odnośnie wykonania przeglądu.

4. Przepisy montażowe

Ostrzeżenie: Przy montażu wkładu kominkowego należy dotrzymać wszystkie lokalne przepisy, włącznie przepisów dotyczących norm krajowych i europejskich dla tego typu urządzeń:

ČSN 73 4230/2004 – Kominki z otwartym i zamkniętym paleniskiem
ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 – Zabudowane urządzenia grzewcze oraz wkład kominkowego na paliwo stałe

ČSN EN 13240/2002+A2/2005 – Urządzenia na paliwa stałe służące do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych

ČSN 73 4201/2010 – Kominy i kanały kominowe – Projektowanie, wykonawstwo i podłączenie urządzeń na paliwa

ČSN EN 1443/2004 – Kominy – Wymogi ogólne

ČSN EN 13501/2010 – Klasyfikacja pożarowa produktów budowlanych oraz konstrukcji obiektów budowlanych

ČSN 06 1008/1997 - Bezpieczeństwo przeciwpożarowe urządzeń

4.1. Ogólnie

Wkład kominkowy musi być zainstalowany na odpowiednim stojaku dostarczonym przez producenta lub na cokole murowanym o odpowiedniej nośności. W przypadku wkładu kominkowego należy wziąć pod uwagę również wagę zabudowy. Jeżeli obecny zestaw nie spełnia niezbędnych warunków, należy w celu spełnienia tych wymogów przyjąć odpowiednie środki (np. zastosować podkłady rozkładające obciążenie). Przy instalacji należy zabezpieczyć odpowiedni dostęp do czyszczenia wkładu kominkowego oraz komin – jeżeli nie można go czyścić z innego miejsca np. dachu, lub drzewiczek przeznaczonych do tego celu.

4.2. Podłączenie do komin

Przed montażem zamkniętych wkładów kominkowych należy wykonać obliczenia potwierdzające, że pod względem wykonania, rozmiarów kanałów powietrznych i wysokości czynnej komin konstrukcja komin odpowiada mocy znamionowej instalowanego wkładu kominkowego.

Warunkiem dobrego działania wkładu kominkowego jest odpowiedni komin (minimalny przekrój, ciąg komin, szczelność itp.). Przed umieszczeniem wkładu kominkowego należy zasięgnąć rady u kominarza. Wartości parametrów dotyczące komin można znaleźć w załączonej karcie technicznej. Jeżeli ciąg komin jest za duży należy zainstalować klapę kominową lub regulator ciągu komin. Za duży ciąg komin może być przyczyną problemów podczas eksploatacji, np. intensywne palenie, wysokie zużycie paliwa jak również może prowadzić do stałego uszkodzenia wkładu kominowego.

Najmniejsza wysokość czynna komin do odprowadzenia spalin z wkładu kominkowego wynosi 5m (mierząc od obrzeży do wylotu z komin). Wejście do komin musi być wyposażone w obręcz. Podłączenie do czopuchu należy konsultować z producentem czopuchu. Czopuch musi być prowadzony minimalnie 5cm pod sufitem. Króciec odciągu należy połączyć z kominem, jak najkrótszą możliwą drogą tak, aby długość całej trasy stanowiła maksimum ¼ wysokości czynnej komin (tj. 1,5m). Rury do odprowadzenia dymu oraz kolano należy połączyć szczerlinie i z przekryciem, aby wszystkie połączenia były zgodne z tokiem spalin lub na styk z zastosowaniem obrzeży połączeniowych. Jeżeli element łączący przechodzi przez element budowlany wykonany z materiałów łatwopalnych należy zastosować środki ochronne według normy ČSN 06 1008/1997. Kanał kominowy musi według normy zmierzać w górę w kierunku k obrzeży zgodnie z tokiem spalin pod kątem min. 3°. Bardzo ważna jest szczelność i wytrzymałość połączeń. Komin oraz podłączenie musi spełniać wymogi normy ČSN 73 4201/2010. Poszycie komin nie może mieć przy najwyższej temperaturze roboczej, temperaturę wyższą niż 52°C. Przekrój kanału powietrznego nie może być większy niż przekrój kanału kominowego i nie może zwaćać się w kierunku komin. Jeżeli na podstawie obliczeń stwierdzi się, że przekrój kanału powietrznego i komin może być mniejszy niż przekrój króćca kanału spalinowego wkładu kominkowego, należy zmniejszyć średnicę kanału dymowego bezpośrednio za króćcem spalinowym wkładu kominkowego za pomocą krótkiego skosu lub skoku. Elastyczny kanał dymowy z mat. według tab. A.1. można stosować wyłącznie w miejscach, w których można zagwarantować kontrolę według normy 7.2.1 ČSN 73 4201/2002. Jeżeli kanał dymowy jest prowadzony w wolnej przestrzeni, musi być zagwarantowana zdolność do jego kontroli dostosowaniem wg normy 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Pionowy kanał kominowy może być zastosowany wyłącznie w przypadkach podanych w 8.3.4 i 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Wkład kominowy można podłączyć do wspólnego kanału dymowego z urządzeniem działającym na gaz w przypadku wielowarstwowych kominów według normy ČSN 73 4201/2002.

4.3. Obudowa wkładu kominkowego

Do wykonania zabudowy wkładu kominkowego wymagana jest wiedza fachowa. Budowę komin określa norma (czeska) ČSN 73 4230/2004. Ze względu na fakt, że kominek jest urządzeniem grzewczym zaleca się powierzyć jego budowę firmie specjalistycznej.

Jeżeli zdecydują się Państwo na budowę kominaka we własnym zakresie, prosimy o kierowanie się następującymi głównymi zasadami:

- 80 cm w smere kolmoom na przykladacie dwierka krbovej vlozky.
- 40 cm w smere rovnobežnom s prikkladacimi dvierkami krbovej vlozky.

Na krbovú vlozku a do vzdialenosti menšej než bezpečná vzdialenosť od nej sa nesmú kľasť predmety z horľavých hmôt.

3.3. Opatrenia v prípade požiaru v kominie:

Bežnou prevádzkou, najmä vlhkým palivom, dochádza k usadzovaniu sadzi a dechtu v kominie. Pri zanedbaní pravidelnej kontroly a čistenia komin podľa nariadenia vlády č.91/2010 Zb. zo dňa 1.3.2010 nahradzujúceho vyhlášku č.111/1981 Zb. sa zvyšuje pravdepodobnosť jeho požiaru.

V prípade vznietenia sadzi a dechtu v kominie postupujte nasledovne:

- v žiadnom prípade nehaste vodou, došlo by k vzniku nadmerného množstva pary a k následnému roztrhnutiu komin
- ak je to možné, je vhodné kúrenisko zasypať suchým pieskom a tak uhasiť oheň
- uzavorte všetky prívody vzduchu pre horenie, ak je to možné, priklopte komin, nesmie však dôjsť k spätnému hromadeniu dymu do priestorov domu
- kontaktujte miestny hasičský zbor, aby posúdil nutnosť ohlásiť túto udalosť na hasičskú pohotovosť
- do vyhorenia komin neopúšťajte dom, teplotu komin a priebeh horenia priebežne kontrolujte
- po vyhorení pred opätovným zakúrením kontaktujte kominársku službu, aby posúdila stav komin, a výrobcu krbovej vlozky, aby ju prehliadol.

4. Montážne predpisy

Upozornenie: Pri montáži krbovej vlozky musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem pre tento druh spotrebičov, najmä:

ČSN 73 4230/2004 - Krby s otvoreným a uzatvoreným ohniskom
ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 - Vstavané spotrebiče na vykurovanie a krbové vlozky na pevné palivá

ČSN EN 13240/2002+A2/2005 - Spotrebiče na pevné palivá na vykurovanie obytných priestorov

ČSN EN 1443/2004 - Kominy a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a prípadne spotrebičov paliv

ČSN EN 13501/2010 - Kominy – Všeobecné požiadavky

ČSN EN 13501/2010 - Požiarňa klasifikácia stavebných výrobkov a konštrukcií stavieb

ČSN 06 1008/1997 - Požiarňa klasifikácia bezpečnostných zariadení

4.1 Všeobecné

Krbová vlozka musí byť inštalovaná na príslušnom stojane dodanom výrobcom alebo na murovanom sokli na podlahách so zodpovedajúcou nosnosťou, v prípade krbovej vlozky s obstaviam je nutné počítat taktiež s hmotnosťou obstaviania! Ak existujúca zostava nespĺňa túto nutnú podmienku, musia byť pre splnenie tejto požiadavky prijaté vhodné opatrenia (napr. použitie podložky rozkladajúcej zaťaženie). Pri inštalácii je nutné zaisťiť primeraný prístup pre čistenie krbovej vlozky, dymovodu a komin, ak tento nie je možné čistiť z iného miesta napr. strechy alebo dverok na tento účel určených.

4.2 Napojenie na komin

Pred montážou uzatvorených krbových vloziek musí byť overené výpočtom, že kominová konštrukcia bude svojím vyhotovením, veľkosťou priechodov a účinnou výškou zodpovedať menovitému výkonu inštalovaného krbu.

Predpokladom pre dobrú funkciu krbovej vlozky je vhodný komin (minimálny prierez, ťah komin, tesnosť a pod.). Pred osadením krbovej vlozky sa preto poradte s príslušným kominárom. Hodnoty pre komin nájdete v príloženom technickom liste. V prípadoch, kedy je ťah komin príliš vysoký, je vhodné nainštalovať vhodnú kominovú klapku alebo regulátor ťahu komin. Príliš vysoký ťah môže byť zdrojom ťažkosti pri prevádzke, napr. príliš intenzívnym spaľovaním, vysokou spotrebou paliva, a taktiež môže viesť k trvalému poškodeniu krbovej vlozky.

Najmenšia účinná výška komin pre odvod spalin od krbu je 5 m (merané od zery po ústie komin). Vstup do komin musí byť vybavený zderou. Napojenie na sopuch konzultujte s výrobcou sopucha. Sopuch musí byť uvedený najmenej 5 cm pod podkladom stropu. Odŕahové hrdlo spoje s kominom najkratšou možnou cestou tak, aby dĺžka dymových ciest bola dlhá maximálne 1/4 účelnej výšky komin (t. j. 1,5 m). Dymové rúry a koleno medzi sebou tesne spojte s presahom, a to tak, aby boli spoje zostavené vždy súhlase s prídenním spalin, alebo natupo s použitím spojovacích prstencov. Ak spojovací kus prechádza stavebnými dielmi s horľavými stavebnými materiálmi, je potrebné prijať ochranné opatrenia podľa normy ČSN 06 1008/1997. Podľa normy má dymovod stúpať smerom k sopuchu v smere toku spalin pod uhlom min. 3°. Veľmi dôležitá je tesnosť a pevnosť spojov. Komin a pripojenie pece musia zodpovedať norme ČSN 73 4201/2010. Plášť komin nesmie byť väčší než prierez kominového priechodu a nesmie sa smerom ku kominu zužovať. Ak sa preukáže výpočtom, že prierez priechodu dymovodu a komin môže byť menší než prierez spalinového hrdla krbovej vlozky, zmenší sa prierez dymovodu bezprostredne za spalinovým hrdlom krbovej vlozky krátkym nábohom alebo skokom. Obytný dymovod z mat. podľa tab. A.1. sa smie požívať iba v miestach, kde je možné zaručiť jeho kontrolu podľa 7.2.1 ČSN 73 4201/2002, ak nie je dymovod vedený voľným priestorom, musí byť zaručená kontrolovateľnosť úpravou podľa 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Zvislý dymovod smie byť použitý len v prípadoch uvedených v 8.3.4 a 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Krbovú vlozku je možné napojiť na spoločný priechod s plynovým spotrebičom v prípade viacerstvových kominov podľa ČSN 73 4201/2002.

4.3 Obstavovanie krbovej vlozky

Pre vstavbu krbovej vlozky do krbu sú nutné odborné znalosti. Stavbu krbu upresňuje norma ČSN 73 4230/2004. Vzhľadom na to, že ide o pec, odporúčame zveriť túto stavbu odbornej firme.

Ak sa napriek tomu rozhodnete pre stavbu krbu vlastnými silami, riaďte sa týmito hlavnými zásadami:

17. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a montážne predpisy uvedené vyššie.
18. Po inštalácii celého krbu nesmie byť obmedzený ani vstup ani výstup konvenčného vzduchu ľubovoľnými stavebnými dielmi. Prierez vstupu aj výstupu konvenčného vzduchu je uvedený v technickom liste.
19. Pre umocnenie línálneho vzhľadu krbu sú rámečky dveri rozmerovo typizované s keramickými obklady vyraabanými firmou Romotop spol. s r.o.
20. Materiál obstavovania musí byť z materiálov na to určených.
21. Výstup ohriateho konvenčného vzduchu musí byť min. 30 cm pod stropom (Obr. 2).
22. Nad výstupom konvenčného ohriateho vzduchu musí byť nehorľavá stropná konštrukcia. Jej teplota nesmie prekročiť hodnotu 50 °C. Preto má byť podhľad stropu izolovaný proti účinkom pôsobenia tepla od krbu priehradkou s aspoň jedným nie úplne uzatvárateľným otvorom s mriežkou (Obr. 2), alebo dostatočnou vrstvou tepelnej izolácie.
23. Rovnaké podmienky platia pre steny priliehajúce ku krbu a podlahu. Medzi tepelnou izoláciou a stenou má zostať vetraná vzduchová medzera. Na povrch steny sa odporúča nalepiť hliníkovú fóliu.
24. V stene, ku ktorej je pristavaný krb, nesmie byť elektrické vedenie, rozvod vody a plynu. V stene ani nie jej povrchu nesmú byť horľavé materiály, alebo materiály, ktoré by teplom uvoľňovali škodliviny.
25. Medzi krbovou vlozkou a plášťom musia byť dodržané minimálne voľné vzdialenosti (pozri technický list) po celej výške krbovej vlozky v celej šírke, aby mohol konvekčný vzduch voľne prúdiť a zamedziť sa tak prehriatiu krbovej zostavy.
26. Prípadné vzduchotechnické potrebie musí byť od horľavých stavebných konštrukcií vzdialené aspoň 40 cm alebo musí byť preukázané, že zdĺefaním tepla z potrebia nemôže dôjsť k vznieteniu konštrukcii. V blízkosti vlozky môže dosahovať konvekčný vzduch teplotu až 300 °C!

27. **Nezabudnite**, že krbové vložky šíria teplo tak tiež smerom k podlahe. Podlaha v mieste založenia krbu a do vzdialenosti najmenej 80 cm pred ohniskom a 40 cm do boku ohniska musí byť z nehorľavého materiálu. Vzdialenosť sa meria od bližšej hrany ohniska. Podlaha pre krb musí mať zodpovedajúcu nosnosť.

28. **Nezabudnite**, ak uvažujete s osadením drevenej dekoratívnej rímky, že musí byť vyrobená z akostného dreva s vlhkosťou najviac 15 % a okolo nej musí prúdiť tak tiež konvekčný ochladzovací vzduch, a to medzerou min. 1 cm, alebo musí byť tepelne izolovaná od krbu tak, aby jej povrchová teplota nepresiahla 52 °C.

29. Pri rozvoде teplého vzduchu prirodzenou cirkuláciou vzduchu sa odporúča voliť dĺžku vodorovných rozvodov najviac 4 m. Pri rozvoде teplého vzduchu s nútenou cirkuláciou vzduchu nie je dĺžka rozvodu obmedzená.

30. Rúry na rozvod teplého vzduchu musia byť tesné, z materiálu odolávajúceho prevádzkovým teplotám. Odporúča sa ich izolovať v celej dĺžke najmä v miestach prechodu stenou, stropom alebo okolo horľavých materiálov.

31. Výdychy teplého vzduchu nesmú byť umiestnené v miestach, kde sú materiály so sklonom k štrukturálnym zmenám vplyvom teplot (napr. polyesterové obloženie, niektoré druhy tapet a pod.).

32. Na krbovej vložke sa nesmú vykonávať žiadne konštrukčné zmeny, ani ju žiadnym spôsobom upravovať!!!

Pri montáži krbovej vložky musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. Pred stavbou si nechajte spracovať odborný projekt.

Projektová dokumentácia má byť spracovaná v mierke 1:10 alebo 1:20. Pred uvedením krbu do prevádzky musí byť vykonaná kontrola komínarom a skúšaním spalínovej cesty podľa kapitoly 9 ČSN 73 4201/2002. Kontrola pripojenia krbu dymovodom k súpichu a k priechodu komína by mala byť vykonaná pred uzatvorením spalínovej cesty do teplotzdušnej komory. Výsledok kontroly musí byť zapísaný do revíznej správy spalínovej cesty podľa prílohy B vrátane technickej správy podľa prílohy C ČSN 73 4201/2002. Tu si starostlivo uschovajte!

Zvyštv rez jednoplášťového krbu s uzatvoreným ohniskom

- 01 - komínový priechod
- 02 - stena budovy
- 03 - izolačný priestor nad komorou
- 04 - strop teplotzdušnej komory
- 05 - odvetraná vzduchová medzera
- 06 - tepelne izolačná vrstva
- 07 - priestor teplotzdušnej komory
- 08 - dymovod krbovej vložky
- 09 - dymová komora krbovej vložky
- 10 - ohnisko uzatvoreného krbu
- 11 - prívod vzduchu z inej miestnosti (alebo CPV)
- 12 - odvetranie izolačného priestoru stropu
- 13 - výdych teplého vzduchu z komory
- 14 - tepelne izolačná vrstva
- 15 - stena teplotzdušnej komory
- 16 - krbová rímsa
- 17 - ochrana krbovej rímky
- 18 - prívod vzduchu do teplotzdušnej komory
- 19 - prívod vzduchu z miestnosti pod krbovú vložku
- 20 - nehorľavá podlaha (podložka) pred krbom
- 21 - hrdlo CPV

doplňv prymarneho powietrza, nawet całkowicie zamknąć, według wymaganej mocy wkładu kominkowego. W celu obniżenia mocy cieplnej wkładu kominkowego można wybrać również mniejszą ilość paliwa lub ograniczyć ciąg komina za pomocą kłapy dymowej (ręczne zamknięcie w kanale kominowym zamykający odpowietrznik maks. na 75%). Postępowanie to zaleca się zwłaszcza przy ciągu komina około i nad 20Pa. Sekundarny zawór suwakowy jest przeznaczony do całkowitego zamknięcia pieca podczas przerwy w jego eksploatacji. Palenisko i pokrywa popielnika muszą być zawsze zamknięte, oprócz rozpalania przed użytkowaniem, uzupełnianiem paliwa i usuwaniem stałych resztek spalania. W ten sposób zabroni się przedostawaniu się spalin do pomieszczenia.

U niektórych typów wkładów kominkowych istnieje możliwość zainstalowania wymienników ciepła i wymienników akumulacyjnych, dzięki czemu osiąga się wyższą skuteczność całego kominka oraz maksymalnego wykorzystania energii z paliwa. Wymienniki ciepła mogą być w wyposażeniu niektórych typów wkładów kominkowych, gdzie do ogrzewania wody użytkowej używa się również podwojnego poszycia wkładu kominkowego.

Niektóre typy wkładów kominkowych są produkowane z centralnym doprowadzeniem powietrza (CDP). System ten umożliwia doprowadzić powietrze do komory spalania wkładu kominkowego z zewnątrz - werandy, przedsiionki, pomieszczenia techniczne itp. Wkłady kominkowe z CDP nie są zależne od ilości powietrza w ogrzewanym pomieszczeniu. W ten sposób mają pozytywny wpływ nie tylko na utrzymanie przyjemnego klimatu domu, ale równocześnie obniżają koszty energii (w domu nie jest używane już raz ogrzane powietrze).

Wkład kominkowy z CDP jest zalecany do budowy kominków o domach energooszczędnych. W celu podwyższenia komfortu można system ogrzewania niektórych typów wkładów kominkowych z CDP wyposażać w elektroniczną regulację procesu spalania. Co więcej, fakt ten przynosi możliwość przedłużenia procesu palenia oraz okresu dokładania, podwyższenia bezpieczeństwa eksploatacji i ograniczenia nieekonomicznego ogrzewania i przegrzewania się wkładów kominkowych (klapa centralnego doprowadzenia powietrza jest sterowana przez jednostkę sterowania i serwowomotor w zależności od momentalnej fazy palenia i wyższości temperatury spalini).

Ostrzeżenie: Wkłady kominkowe nie są urządzeniami dostosowanymi do ciągłego utrzymywania ciepła, są przeznaczone do okresowego używania, przeważnie z powodu konieczności opróżnienia popielnika, co należy wykonywać z schłodzonym popiołem.

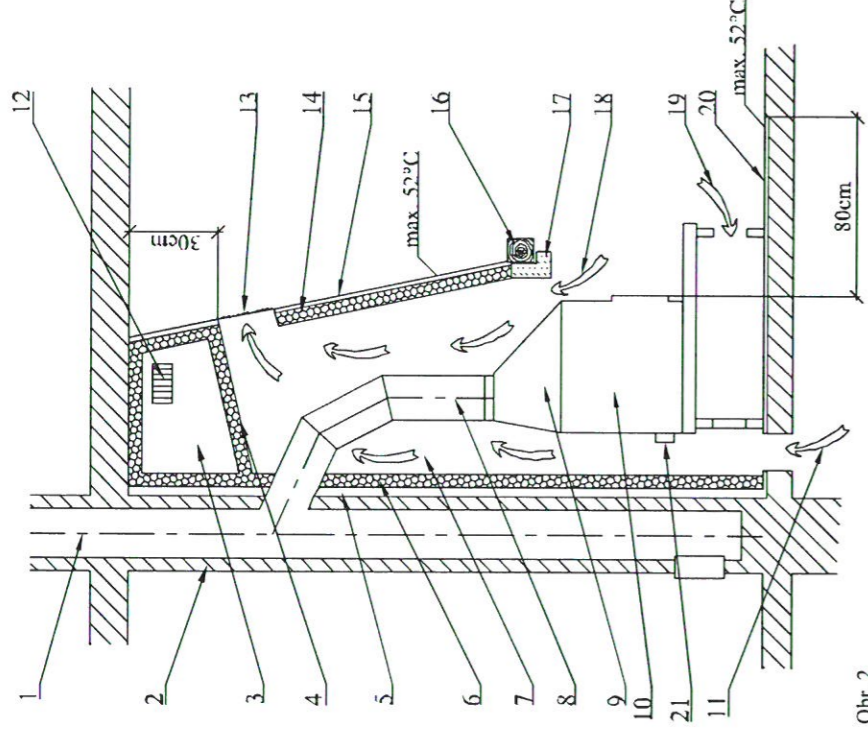
3. Przepisy bezpieczeństwa

Wkłady kominkowe należy użytkować w środowisku normalnym według ČSN 33 2000-3/1995. Przy zmianie tego środowiska, gdzie przejsicowo może pojawić się ryzyko wybuchu lub pożaru (np. podczas klejenia linoleum, PCV, przy pracy z farbami i lakierami itp.) muszą być wkłady kominkowe w odpowiednim momencie ugaszone i wycofane z eksploatacji. Wkłady kominkowe można użytkować dopiero po dokładnym przewietrzeniu pomieszczenia, najlepiej za pomocą przeciągu.

Podczas eksploatacji należy zabezpieczyć dostateczny dopływ powietrza do spalania oraz powietrza do wentylacji pomieszczenia, zwłaszcza przy jednoczesnym używaniu z innych grzejnikami (około od 8 do 15 m³ do spalania 1kg paliwa)! Warunek ten nie musi być spełniony przy dobrze uszczelnionych drzwiach i oknach w domu i System CDP z podłączeniem w innym pomieszczeniu rozwiązuje ten problem. Przeszczegać aby nie nastąpiło uniedroźnienie kratki regulacyjnej powietrza służącego do spalania, wentylacji i ogrzewania. Drzwiiczki otwierac pomalu, przy dokładaniu paliwa. W ten sposób zabroni się przedostaniu się dymu i popiołu do pomieszczenia. Wkłady kominkowe wymagają sporadycznej obsługi i nadzoru.

Zabrania się używania do rozpalania i ogrzewania cieczy łatwopalnych! Następnie zabrania się spalania tworzyw sztucznych, materiałów drewnianych zawierających różne spoiwa chemiczne (płyty wiórowe itp.) jak również nieposortowany odpad domy zawierający resztki tworzywa sztucznego i in. według ustawy 201/2012.

Podczas ogrzewania należy przestrzegać, aby dzieci nie manipulowały z wkładem. Wkład kominkowy może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła!



Obr. 2

Schéma usporiadania krbovej zostavy všeobecne platí tak tiež pre dvojplášťové krbové vložky a krbové vložky s tepelno-akumulacným aj teplovodným výmennikom.

5. Návod na obsluhu

5.1 Paliwo

V krbových vložkách je povolené spaľovať iba drevo alebo drevené brikety v súlade so zákonom 201/2012. Aby sa dosiahli menovité parametre krbovej vložky, odporúča sa používať suché polená s priemerom 5–8 cm, dĺžkou 20–30 cm a s vlhkosťou menšou než 20 % (optimálne 10 %), alebo brikety z lisovaného dreva. Raždie a drobné naštepané drevo použite iba pri zakurovaní. Odporúčaná suchosť dreva sa dočieľa skladovaním naštepaných polien počas aspoň dvoch rokov vo vetranom priestrešku. Drevené brikety je nutné skladovať v suchom prostredí, inak hrozí nebezpečenstvo ich rozpadnutia.

V krbových vložkách je potrebné kúriť na menovité výkon uvedené v technickom liste, čo znamená zhorenie daného množstva povoleného paliva za 1 hod. Pri dlhodobom nadmernom preťažení hrozí poškodenie krbovej pece.

Podčas pracy pieca należy do sterowania wszelkimi rękojeściami i pokrętkami stosować szczyłpe, haki lub ręką chronioną przez rękawicę - niebezpieczeństwo popalenia! Zabrania się odkładania na wkład kominkowy podčas jego pracy i jeżeli jest ciepły lub gorący jakichkolwiek przedmiotów z materiałów łatwopalnych, które mogą spowodować pożar. Dotrzymywać podwyższonej ostrożności przy manipulacji z popielnikami i przy usuwaniu gorącego popiołu, ponieważ grozi niebezpieczeństwo popalenia. Gorący popiół nie może być w kontakcie z łatwopalnymi przedmiotami – np. przy wysypywaniu do zbiorników odpadu komunalnego.

Jeżeli wkład jest użytkowany sezonowo lub przy złych warunkach wentylacyjnych, należy poświęcić szczególną uwagę uruchamianiu pieca. Po dłuższym okresie przerwy w pracy, przed ponownym zapaleniem ognia należy skontrolować czy przewód spalinowy jest udrożniony.

Przy użytkowaniu i instalacji wkładu należy dotrzymywać przepisów bezpieczeństwa według normy ČSN 06 1008/1997, zwłaszcza:

3.1 Bezpieczne odległości:

3.1.1 Bezpieczna odległość wkładów kominkowych w pomieszczeniu od materiałów łatwopalnych

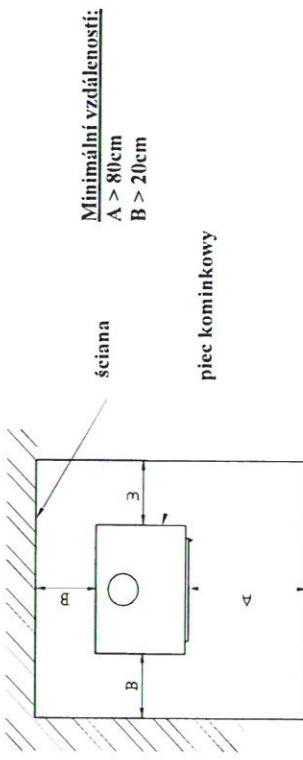
Przy instalacji wkładów kominkowych w pomieszczeniu z łatwopalnymi przedmiotami klasy palności B, C1 i C2 należy w przypadku wkładów z podwojnym poszyciem dotrzymać bezpiecznych odległości według normy ČSN 06 1008/1997 od drzwiček 80cm a w pozostałych kierunkach 40cm, 20cm. Jeżeli wkład kominkowy jest zainstalowany w pomieszczeniu z materiałami łatwopalnymi klasy C3, odległości te należy podwoić. Informacje o klasie palności niektórych materiałów budowlanych podaje norma ČSN 73 0823/1983. Jeżeli nie można dotrzymać, podanych w normie, bezpiecznych odległości grzejnika od materiałów palnych należy zastosować barierę ochronną według 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Materiały budowlane zaklasyfikowane do klasy palności

- A niepalne granit, piaskowiec, betony, cegły, płytki ceramiczne, specjalne tynki
- B częściowo palne akumin, heraklith, lihnos, itaver
- C1 trudnopalne drewno drzew liściastych, sklejka, sirkoklit, papier utwardzony, płyty paździerzowe

- C2 średniopalne płyty wiórowe, płyty korkowe, guma, materiały podłogowe z tworzyw sztucznych
- C3 łatwopalne laminowane płyty stolarskie, polistyren, poliuretany

Rys.1



3.1.2 Bezpieczna odległość kanałów kominowych od materiałów łatwopalnych i konstrukcji budowlanych

Bezpieczna odległość od okładzin futryn drzwi i podobnie umieszczonych materiałów budowlanych z materiałów łatwopalnych i od instalacji rurociągu włącznie jego izolacji wynosi min. 20cm. Od pozostałych

- obojętnie dla wszystkich typów wkładów kominkowych produkowanych przez firmę Romotop spol. s r.o. W załączonej karcie technicznej podano szczegółowe dane techniczne dotyczące każdego typu wkładu kominkowego.

Wkłady kominkowe można używać wyłącznie według niniejszej instrukcji obsługi!

Zabrania się wykonywania jakichkolwiek niedozwolonych modyfikacji lub dostosowań wkładów kominkowych!

1. Wstęp
2. Opis techniczny
3. Przepisy bezpieczeństwa
- 3.1 Bezpieczne odległości
- 3.1.1 Bezpieczne odległości wkładów kominkowych w pomieszczeniu od materiałów łatwopalnych
- 3.1.2 Bezpieczna odległość kamałów kominowych od materiałów łatwopalnych i konstrukcji budowlanych
- 3.2 Ochrona podłogi / posadzki
- 3.3 Sposób postępowania na wypadek pożaru w kominie
4. Przepisy montażowe
- 4.1 Ogólnie
- 4.2 Podłączenie do komina
- 4.3 Obudowa wkładu kominkowego
5. Instrukcja obsługi
- 5.1 Paliwo
- 5.2 Pierwsze uruchomienie wkładu kominkowego
- 5.3 Podpał i ogrzewanie
- 5.4 Dokładanie paliwa
- 5.5 Eksploatacja urządzenia podczas okresu przejściowego
- 5.6 Usuwanie popiołu
- 5.7 Czyszczenie szkła w oknieku
6. Czyszczenie i konserwacja
- 6.1 Czyszczenie wkładu kominkowego / demontaż obłożenia szamotowego
- 6.2 Czyszczenie komina
7. Sposób utylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji
8. Naprawy i reklamacje
9. Karta gwarancyjna
10. Protokół zdawczo - odbiorczy

Ako palivo nikdy nepoužívajte horľavé kvapaliny, koks, uhlie ani odpady typu: drevoťrieskové dosky, umelé hmoty, vrecká, napúšťané drevo alebo samostatné hobliny, piliny ani pelety!

!!!Spaľovanie takýchto materiálov nielen vysoko znečisťuje životné prostredie nás všetkých, ale taktiež poškodzuje krbovú vložku a! komin!!!

5.2 Prvé uvedenie krbovej vložky do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné odstrániť prípadné nálepky zo skla, diely príslušenstva z popolníka, resp. z ohniska, toto platí aj pre prípadné preparované poistky. Podľa obrázka z technického listu skontrolujte, či sú správne usadené voľne ložené clony na smerovanie ťahu, šamotové tvárnice či zábrana (je možné, že počas transportu alebo pri inštalácii na miesto skĺzli zo správnej polohy). Ak zistíte nejakú chybu v usadení, vykonajte jej naprávu, inak bude ohrozená správna funkcia pece. Po usadení krbovej vložky, pripojení na komin, prípadne pripojení výmenníka k teplovodnej sústave a jej nupustení teplotným médiom zakúrite a zvoľna kúrite počas jednej hodiny. Pred aj počas prvého zakúrenia nechajte dvere pece aj popolníka mierne pootvorené (cca 1 –2 mm), aby sa tesniaci materiál nespojil s lakkom. Na povrchovú úpravu krbovej vložky je použitá žiaruvzdorná farba, ktorá sa pri prvom zakúrení, po prechodnom zmäknutí, vytvrdzuje. Vo fáze zmäknutia dajte pozor na zvýšené nebezpečenstvo poškodenia povrchu laku rukou alebo nejakým predmetom. Pri prvom zakúrení musí byť krbová vložka „zahorená“ malým plameňom, spaľovaním menšieho množstva paliva, pri nižšej teplote. Všetky materiály si musia zvyknúť na tepelnú záťaž. Opatrným rozkúrením zabránite vzniku trhlín v šamotových tehliach, poškodeniu laku a deformácii materiálov konštrukcie vložky. Vytvrdzovanie laku krbovej vložky je spravidlane dočasným zápachom, ktorý po čase úplne zmizne.

Preto pri vypaľovaní nástreku je nutné zaisťiť riadne vetranie miestnosti, prípadne zabezpečiť neprítomnosť drobných zvierat alebo vtákov v priestore obsahujúcom výparý laku, odporúča sa taktiež v tomto čase vypnúť vzduchovanie akvárií.

Spravidla je ohrev a chladnutie krbovej vložky spravidlane akustickým prejavom, toto nepredstavuje poruchu.

Po vychladnutí krbovej vložky a prípadne výmenníka je možné pristúpiť k montáži vonkajšieho obkladu vložky.

5.3 Podpalenie a kúrenie

3. V prípade krbových vložiek s roštom - do priestoru kúreniska vložte najskôr pokrčený papier a naň navrstvite drobné drevo. Na podpalenie je možné použiť pevný podpaľovač PE-PO. Po zapálení nechajte oheň voľne rozhorieť pri otvorených vzduchových regulačných prvkoch. Na zakurovanie je **zakázané používať tekuté horľaviny (benzín, petrolej a pod.)!** Hneď ako sa oheň rozhorí a ťah je dostatočný, je možné priložiť väčšie polená alebo drevené briкеты bez obáv zo zadymenia. Príkladajte stanovené množstvo paliva závislé od menovitého výkonu krbovej vložky.

4. V prípade krbových vložiek bez roštu – na horenie sa využíva iba sekundárny vzduch, preto do priestoru kúreniska najprv vložte drevené polená, potom drobnejšie drevo a nakoniec drevené triesky a papier. Po zapálení nechajte oheň voľne rozhorieť pri otvorených vzduchových regulačných prvkoch. Na zakurovanie je **zakázané používať tekuté horľaviny (benzín, petrolej a pod.)!** Hneď ako sa oheň rozhorí a ťah je dostatočný, je možné priložiť väčšie polená alebo drevené briкеты bez obáv zo zadymenia. Príkladajte maximálne stanovené množstvo paliva závislé od menovitého výkonu krbovej vložky.

Spotreba paliva je uvedená vždy v technickom liste. Intenzitu horenia regulujte ovládacími prvkami pre prívod vzduchu, prípadne obmedzovaním ťahu v kominie, ak máte inštalovanú dymovú klapku. Väčšie množstvo paliva alebo veľký ťah a prívod vzduchu môžu viesť k prehriatiu a poškodeniu krbovej vložky. Príliš malý ťah spôsobuje začierňovanie skiel a prípadne únik dymu do miestnosti pri otvorení dverok a prikladaní do krbovej vložky.

1. Wstęp

Dziękujemy Państwu za zakup naszego wkładu kominkowego i równocześnie gratulujemy Państwu, ponieważ od teraz są Państwo właścicielami wkładu kominkowego najwyższej jakości produkowanego przez firmę Romotop spol. s r.o., która należy do grona najlepszych europejskich producentów kominowych systemów grzewczych.

Nasze wkłady kominkowe mogą służyć nie tylko jako dodatkowy grzejnik podkręslający atmosferę domu lub obiektu rekreacyjnego, ale również jako główne źródło ogrzewania o wysokiej mocy cieplnej, z bezyłową eksploatacją i doskonalym spalaniem, w maksymalnym stopniu oszczędny względem środowiska naturalnego. Wszystkie grzejniki kominkowe produkowane przez naszą firmę są poddawane próbom według ČSN EN 13 240/2002 lub ČSN EN 13 229/2002.

We własnym interesie prosimy o pieczołowite zaznajomienie się z instrukcją obsługi oraz kartą techniczną. W celu dotrzymania warunków bezpiecznej eksploatacji, użytkownik musi zasięgnąć informacji o poprawnej budowie tego urządzenia. Instrukcję obsługi oraz kartę techniczną należy zachować do dalszego użytku, aby użytkownik na początku okresu grzewczego odświeżył sobie potrzebne informacje odnośnie obsługi zakupionego wkładu kominkowego.

Gwarancja na produkt jest udzielana wyłącznie w przypadku, gdy użytkownik dotrzyma wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi wkładu kominkowego .

2. Opis techniczny

Wkład kominkowy jest przeznaczony do zainstalowania we wnętrzach różnego charakteru (mieszkania, obiekty rekreacyjne, restauracje). Wkłady kominkowe marki Romotop jest wyprodukowany z materiałów konstrukcyjnych o wysokiej jakości – żeliwa, stali CORTEEN oraz stali typu HARDO. Powierzchnia konstrukcji stalowych jest jakości. Elementy będące pod obciążeniem zaś ze stali typu HARDO. Powierzchnia konstrukcji stalowych jest chromiona przez matowy lakier zarooporny. Lakierzy zarooporne nie mają właściwości antykorozyjnych. Komora spalania wkładu kominkowego wykonanego w całości z blachy jest obłożona wyjomowanymi płytami szamotowymi, które są się połączone żadną masą spoinową. W ten sposób zapobiegnie się uszkodzeniu na skutek dyfuzacji cieplnych. Komora spalania jest wyposażona w zamykane drzwiczki, ze specjalnym szkłem odpornym na działanie wysokich temperatur. Szkło nie tylko podwyższa efekt estetyczny podczas widoku na migotawe płomienie ognia, ale umożliwia również transport ciepła radiacyjnego. Umieszczenie szyby zabrania równocześnie wypadnięciu iskier z palącego się drewna czy wydostawaniu się dymu do pomieszczenia. Dno paleniska jest zazwyczaj wyposażone w wyjomowany ruszt żeliwny. Przed rusztem zazwyczaj jest umieszczona bariera przeciwwko wypadaniu i zsuwaniu się paliwa na drzwiczki (szyba przednia) lub wnękę blaszaną lub ceramiczną. Paleniska rusztowe posiadają pod rusztem przestrzeń na popielnik. Niektóre typy pieców posiadają możliwość ustawienia krócca przewodu kominowego zarówno dla górnego i dolnego odprowadzania spalin. Niektóre typy wkładów kominkowych są wyposażone w króccie obrotowy kanału dymowego do odprowadzenia spalin. Wkład kominkowy może być wykonany w wersji z pojedynczym poszyciem lub uzupelniony o poszycie zewnętrzne wykonane z blachy ocynkowanej wyposażonej w wyprowadzenia do podłączenia instalacji cieplnej do pozostałych pomieszczeń. W odcinkach rurociągów cieplnych w kierunku poziomym dłuższych niż 4 m zaleca się zainstalować wentylator wspomagający.

Wkłady kominkowe są wyposażone w oddzielne doprowadzenie prymarnego i sekundarnego powietrza spalania i są wyposażone we właściwe elementy sterowania. Powietrze prymarne jest doprowadzone bezpośrednio do palącego się paliwa (zazwyczaj przez popielnik i ruszt) i jest wykorzystane w pierwotnej reakcji spalania. Powietrze sekundarne wspiera spalanie resztek gazów palnych występujących w spalinach dzięki czemu następuje podwyższenie mocy cieplnej grzejnika i w zasadniczy sposób zostaje obniżona ilość substancji szkodliwych i zanieczyszczających przedostających się do otoczenia. Powietrze sekundarne jest doprowadzone przede wszystkim do przestrzeni na palące się paliwo. Na skutek obecności paliwa następuje tzw. toczenie się zimnego powietrza po wewnętrznej stronie przedniej szyby. Proces ten równocześnie zabrania zaccerzeniu szkła. Powietrze sekundarne po zdławieniu lub zamknięciu dopływu prymarnego powietrza bierze również udział w spalaniu prymarnym. Dopływ powietrza prymarnego należy przy rozpalaniu pozostawić otwarty na maksimum, kiedy odciąg kominowy jest jeszcze słaby. Po rozgrzaniu komina można zmniejszyć

5.4 Prikladanie paliva

Upozornenie: Dvierka ohniska musia byt vždy uzatvorené, okrem uvedenia do prevádzky, doplňovania paliva a odstranovania popola. Po každom dlhšom prerušení prevádzky krbovej vložky je nutné pred opakovaným zapálením skontrolovať prechodnosť a čistotu dymovodov, komína a spaľovacieho priestore.

5.5 Prevádzkovanie počas prechodného obdobia

Aby sa zabránilo úniku dymových plynov do miestnosti pri prikladaní, odporúčame: Približne 5 až 10 sekúnd pred otvorením dverok ohniska plne otvorte regulátory vzduchu, potom prikladaie dvierka najprv mierne pootvorte, vyčkajte niekoľko sekúnd na odsatie dymových spločin do komína a až potom dvierka otvorte naplno. Po otvorení prikladacích dverok je vždy nutné zvýšiť pozornosť, hrozí vypadnutie žeravých uhliokov. Po priložení paliva dvierka ohniska opäť uzatvorte. Po rozhoření paliva (bez čadivého plamena) regulátor znovu vráťte do pôvodnej polohy. Množstvo prikladaneho paliva má zodpovedať hodinovej informatívnej spotrebe pred danú krbovú vložku (pozri technický list). Pri prekurovaní môže dôjsť k trvalému poškodeniu konštrukcie vložky.

Upozornenie: Nadmernému unikaniu spalin do miestnosti pri prikladaní zabránite doplňovaním paliva po jeho vyhorení na žeravý základ.

5.6 Prevádzkovanie počas prechodného obdobia

V prechodnom období, resp. pri vyšších vonkajších teplotách nad 15 °C, v daždivých a vlhkých dňoch, pri prudkom nárazovom vetre môže podľa okolností dôjsť k zhoršeniu kominového ťahu (odtáhu spalin z krbovej vložky). Je vhodné krbovú vložku v tomto období prevádzkovať s čo najmenším množstvom paliva, aby bolo možné otvorením prívodov vzduchu zlepšiť horenie a tým aj ťah komína.

Tip: V tomto období vplyvom ťahových vlastností komína môže dôjsť k vzniku tzv. atmosférickej zátky v ústí komína. Táto môže spôsobiť vniknutie dymu do miestnosti pri zapálení paliva. Preto odporúčame pred samotným zapálením materiálu na podpalenie najprv nechať vyhoriť kúsok pokrčeneho papiera, najlepšie v hornej časti kúreniska. Tento zdanlivo malý nepatrný dym stačí na prerazenie vzniknutej atmosférickej zátky. Potom môžeme bez obáv zapáliť papier (alebo PE-PO) so zaručenou štartovacou prechodnosťou aj vlhkého komína.

V tomto období je možné taktiež s úspechom použiť zakúrenie ako v prípade krbovej vložky bez roštu (bez popolníka).

5.6 Vyberanie popola

Dbajte na to, aby bol popolník vyprázdňovaný už pri naplnení zhruba z polovice, aby kužeľ popola nenarástol príliš blízko k roštu a ten sa nepoškodil prehriatím. Zároveň by popol obmedzoval vstup vzduchu potrebného na spaľovanie. Vyprázdňovanie popolníka od popola je najlepšie vykonávať v stave studenom, najlepšie pri príprave na ďalšie zakúrenie. Na čistenie popolníka alebo kúrenisk bez popolníka sa taktiež v studenom stave dobre hodí vysávač určený na vysávanie popola s filtrom na drobné nečistoty. Popol zo spáleného dreva je možné použiť do kompostov alebo ako hnojivo. Popol ukladajte do uzatvorených nehorľavých nádob.

Upozornenie: Pred vyprázdňovaním popolníka skontrolujte, či neobsahuje tlejúce zvyšky paliva, ktoré by mohli spôsobiť požiar v odpadovej nádobe.

Upozornenie: Na niektorých typoch krb, vložiek je popolník usadený vo vaničke pod roštom bez možnosti bočného vybratia. Popolník je nutné vyberať počas nečinnosti pece v studenom stave. Prístup k popolníku je umožnený po odklopení roštu.

